Dec. 15-62- Sout evil for KIM-#613,79 1141-59 Hyslamo de Royal Ruch \$695, 99
114 Oddawo de Bankers com 72399
7-13-60 Adwokaci Wallace, Each & Rillote \$50.00 Nec. Sept 19-1959 Total # 924.08 1-4-61 Konsul na Credit = \$10.00 fak nastepnje:

Actificie adw. J. Furtha \$50.00-1211-11-59 Spromakenie na wakaje.

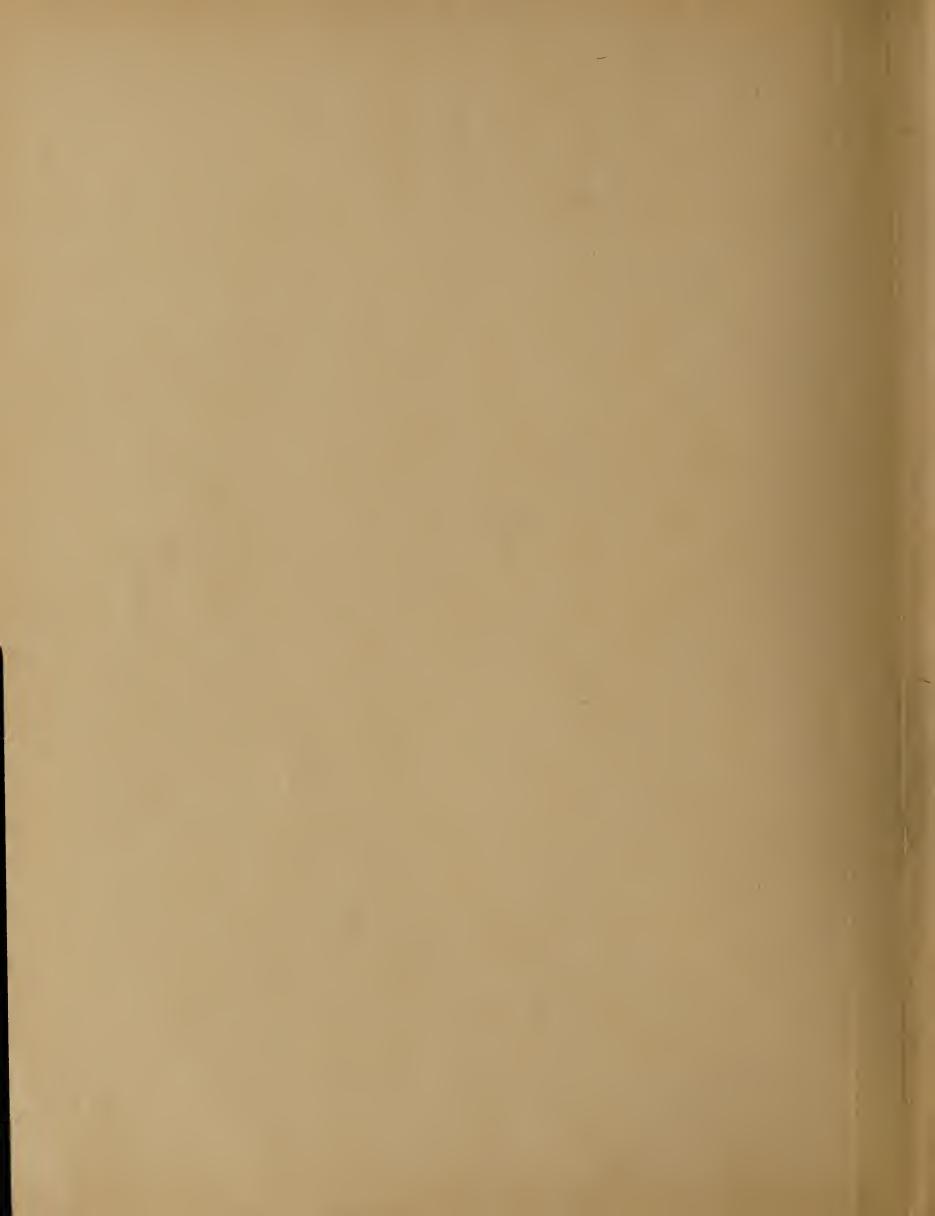
Actificie adw. J. Furtha \$150.00

Kateritorie adw. J. Furtha \$150.00

Karol Klinesak

Samolot L. War. M. Y. obie show \$ 57.88 12.11-11-59 White : Koscineskie 88

17.88 12.11-11-59 Argelinia Wog: Krakow, Bland. Bowen Blog. 815 Fifteenth S. M.W. Washington 5, B.P. 924.08 Alphano R. + H. M. Mar 4, 1959



December 12, 1962.

Rev. Pius Pietka 5755 Pennsylvania Street Gary, Indiana.

Dear Father:

REFUND PREPAID KAROL KLIECZAK
PDR# 58429

As per letter of October 22nd last, enclosed please find our check #13037 for \$ 713.97 in payment of the refund to cancel the prepaid passage for the above mentioned person.

With this receipt of payment the case of Karol Klimczak is closed.. We are glad to be of service.

Very truly yours, FELIX FURTEK AGENCY

SF:ck

Stanley Furtek, Notary Public





INVOICE	DESCRIPTION OF PAYMENT		AMOUNT	DISCOUNT	NET AMOUNT
	As per Refund letter NYC/EP/R#6237/GB				\$673.79
		1 h	DR 1653		



609 FIFTH AVENUE NEW YORK 17, NEW YORK PLAZA 9-2400

Chicopee Bankers 226 Exchange Street Chicopee, Mass.

DATE: December 5, 1962

NUMBER: NYC/EP/R#6237/GB

Check # 49445

Subject:

Refund prepaid K. KLIMCZAK

PDR # 58429.

Gentlemen:

Enclosed please find our check for \$673.79 in payment of the refund to cancel the prepaid passage.

We are glad to be of service.

Very truly yours,

KLM ROYAL DUTCH AIRLINES

Gerard Blumenthal Refund Department

GB:1b

Enc.

. . . _____

November 11, 1959

KLM Royal Dutch Airlines Little Building 80 Boylston Street Boston, Massachusetts

Gentlemen:

Please issue a Prepaid Roundtrip Warsaw to Chicago, Illinois for the following visitor:

Karol Klimczak ulica Kosciuszki 88 Trzebinia Woj. Kraków, Poland

Purchaser: Rev. Pius Pietka 5755 Pennsylvania St., Gary, Indiana

STATEMENT:

Round trip - Economy fame
Warsaw to New York - - - - \$ 646.20
New York to Chicago, Ill. - - 70.70

Total Fare - - - - - - \$716.90

7% Commission - - - - - 50.18

Balance - - - - - - \$666.72

Tax on U.S. Portion - - - - \$673.79

A check for \$673.79 is enclosed. Awaiting receipt, I remain

Very truly yours,
CHICOPEE BANKERS CORP. TRAVEL BUREAU

President

FF: lmp

Enc.



December 7, 1962.

Rev. Chester Golabek Salvatorian Fathers 5755 Pennsylvania Street Gary, Indiana.

Dear Father:

A few days ago, I was informed by KLM Royal Dutch Airlines that the refund check due Father Pietka will be sent to him next week..

I am very sorry for the delay....

Sincerely yours,

SF:ck

Notary Public



November 6, 1962.

KLM Royal Dutch Airlines Hotel Statler Hilton Hartford, Connecticut.

Dear Sirs:

The purchaser of the Prepaid No. 58429, in favour of Mr. Karol Klinczak, has requested us to cancel the above mentioned prepaid as the passenger does not wish to come to United States..

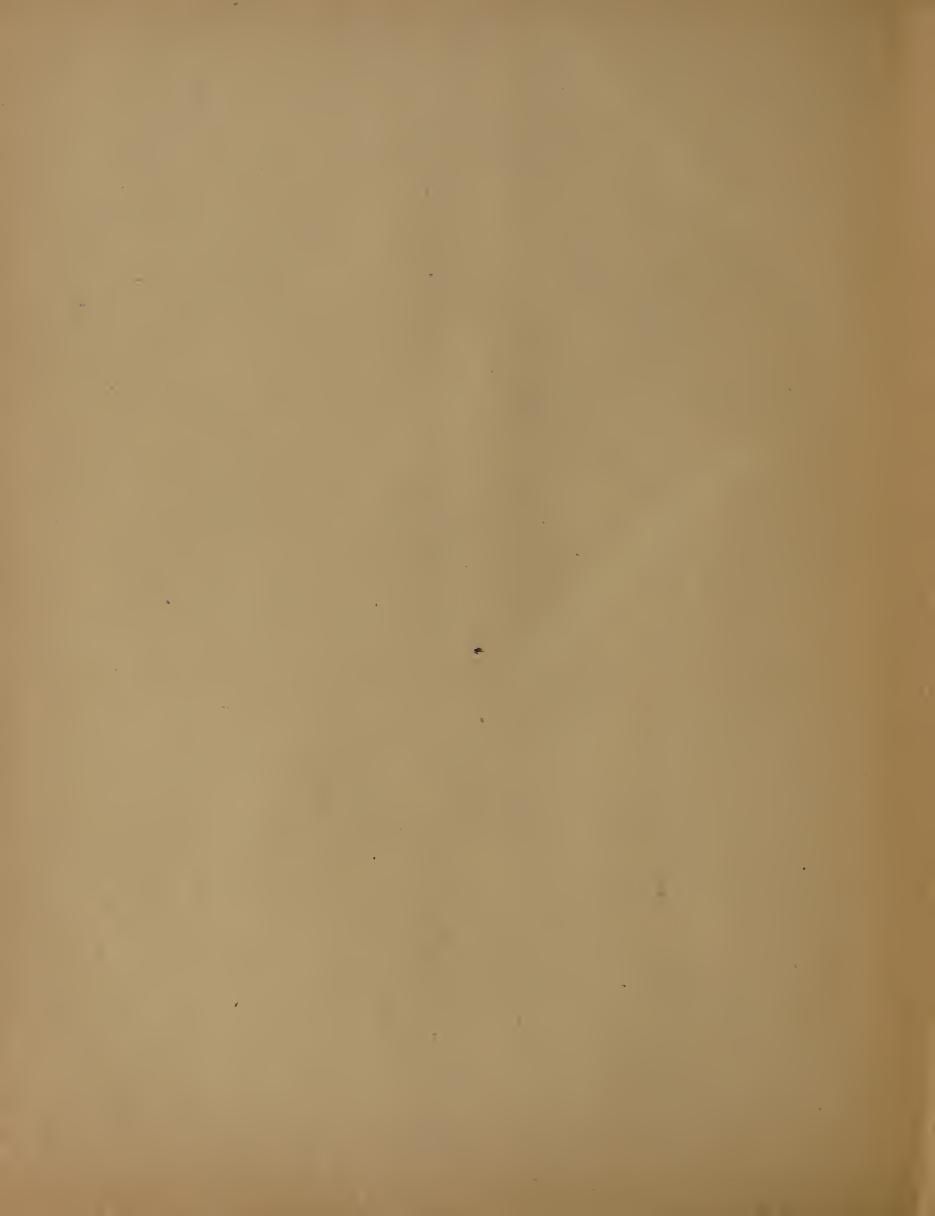
Enclosed you will find Prepaid Receipt No 58429, issued by your Boston office, November 16, 1959 for \$723.97.. from Warsaw, Poland to Chicago, Ill & return ..

Expecting to hear from you after the usual processing, I am

Sincerely yours,

Stanley Furtek

SF:ck



November 6, 1962.

Rev. Chester Golabek Salvatorian Fathers 5755 Pennsylvania Street Gary, Indiana.

Dear Father:

RE: MR. KAROL KLIMCZAK

In order to expedite this matter, I am sending Prepaid Receipt No. 58429, issued by the Boston, Mass., office, November 16, 1959, to the KLM Royal Dutch Airlines, Hartford, Connecticut for cancellation & refund ... This takes time...usually 3 weeks. As Father Pietka was the purchaser of the air ticket, the check, evidently, will come in his name..

You may be assured that I will keep you informed as to any new developments concerning the refund.

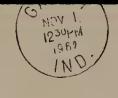
Sincerely yours,

SF:ck

Notary Public

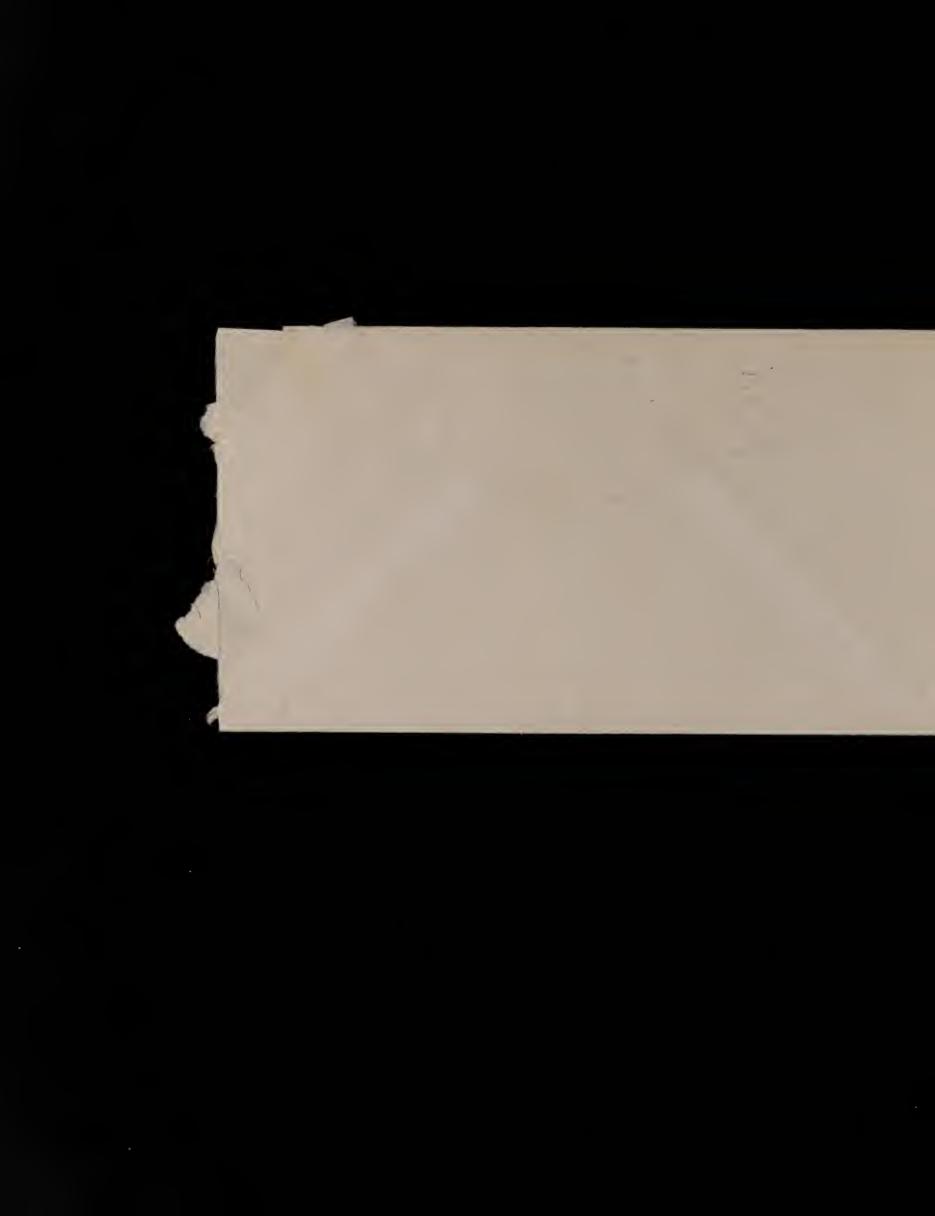


Salvatorian Hathers
5755 Pennsylvania St.
Gary, Indiana





Felix Furtek 226 Exchange St. Chicopee, Mass.





KLM-ROYAL DUTCH AIRLINES

STATLER HILTON HOTEL HARTFORD, CONN. CHAPEL 6-7484

DATE: November 7, 1962

NUMBER: BDL/PO/1497

Mr. Stanley Furtek Chicopee Bankers Corporation 226 Exchange Street Chicopee, Massachusetts

Dear Mr. Furtek:

In reference to your letter of November 6th with which you cancelled prepaid passage in favor of Mr. Karol Klimczak, enclosed please find a refund application which has been completed in your behalf. A cable has been sent to our office in Warsaw advising them of this cancellation. Shortly you will receive the refund money due your client.

We wish to thank you for letting us be of service to you and look forward to having your clients on our flights in the future.

Sincerely,

manun B. O' Brien

Maureen B. O'Brien Passage Office

MBOB/st

Enc.



APPLICATION FOR REFUND

(Original to Possenger; three copies to KLM)

he undersigned <u>CHI</u>	COPEE BANKERS	herewith sub	mits for refund:
Ticket Number Coupon		Unused Portion	Passenger's Name
PDR 58429		WAW-CHI-WAW	KLIMCZAK, KAROL
nd requests that paymer			
		nge Street	
A		Mass.	
Payment was made 🖺	S. dollars (Currency) in cash	oston, Mass. on Nov. 16, 1959 (Date) If in other form, please specif	
Reason for cancellation	passenge	r does not wish to travel	to the U.S.
Date: Nov. 6, 1962	2	Signature:	
		Chicope	e Bankers
		(Please sig	n ALL copies)
	ahaya haya haan racaiy	ed.	
The ticket(s) mentioned	above Hove neen receiv		
The ticket(s) mentioned	above have been receiv	by Maureen O'Brien	

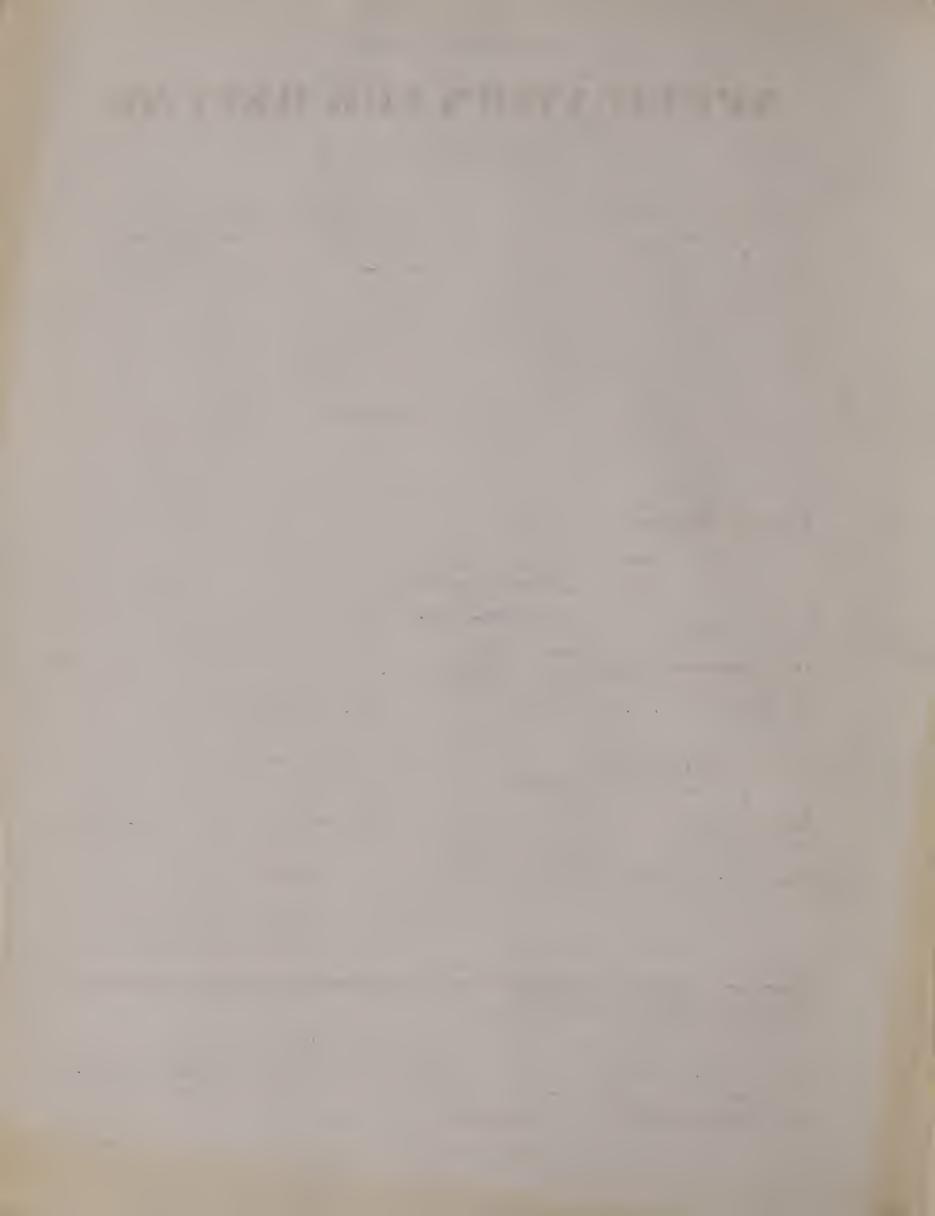
DESCRIPTION OF REPORTS AND STREET

• 111

APPLICATION FOR REFUND

(Original to Passenger; three copies to KLM)

he undersigned	CHICOPEE BANKERS	herewith submits for refund:		
Ticket Numbe	er Coupon	Unused Portion	Passenger's Name	
PDR 581.29		WAW-CHI-WAW	KLIMCZAK, KAROL	
nd requests that pa		Bakkers		
	•	ange Street		
	Chicope	e, Mass.	·	
ickets were bought	from: KLM in:B	oston, Mass.	959 1e)	
ayment was made	 -	If in other form, please s	pecity: 	
eason for cancellat	rion <u>passeng</u>	er does not wish to tra	avel to the U.S.	
Date: Nov. 6, 1962		Signati	Jre:	
		Chic	opee Bankers	
		(Pleas	e sign ALL copies)	
The ticket(s) mentio	oned above have been recei	ved. by Maureen O'Bri	.en	
Date:Nov. 6	, 1962		rlines in Hartford, Conn	
NOTE: Conjunction	ı ticket(s) not included in r	efund		



(----

Dear Father Gołabek:

After days & days of looking into & checking the large file on Mre Klimczak & Father Pietka, from Sept 1958 thru January 17, 1961 I noticed that Mr. Felix Furtek had about 45 pieces of correspondence: 20 either from Mr. Klimczak & Father Pietka & 25 letters which he wrote to ither Mr. Klimczak or Father Pietka, Polish Embassy, New York City, Springfield, Mass. Superior Ct, etc all in connection with this case. There was a tremendous job from Sept 1958 thru Sept 1956 trying to get all the essential information fr Klimczak. During that time he was not paid.

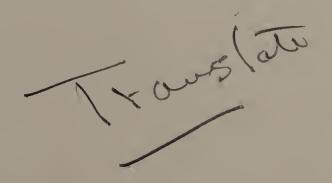
In the files there is a record of payment of \$924.08 which was paid by the Father Pietka & which He knew that the money was for the following:

- 1. FOR FELIX FURTEK-- that he would ASSUME Entire responsibility on Mr. Klimczak--such a clearance he would make with the U S Government; that he would prepare & annange all documents, make all payments, take care of Embassy, legal & government fees, postage; that Mr. Furtek would have to assemble all his assets on the Affidavit of Support. plus the all correspondence &...\$150.00-----All this was done by Mr. Furtek...
- 2. FOR ATTY JOSEPH FURTEK--Work in connection with the will, translations, court decisions, etc..\$50.00
- 3. TO KLM ROYAL DUTCH AIRLINES: \$723.97--for ait travel fr Warsaw to Chicago & back..

Again I say that these 3 items were done by Felix Furtek..

In one letter on Sept 16;1959-Father Pietka said that if Mr. Klimczak did not wish to come to USA, he, the Father, would want some of the money back after expenses.

So now the matter stands this way: from the original amount of \$924.08, you would be enitiated to \$713.97 after expenses of \$200.00 & \$10.00 for cancellation of air ticket.



86-troqsA laubivibal



DUN & BRADSTREET, Inc.

		,	
		ur reasons in full:	λο.
		opinion is he a desirable credit risk? Yes \(\bigcup \omega_0 \ome	
	Α.	Character and general reputation?	∀
	 D.		C.
	C' B'	Former residence address?	.8
	Α.	Searbbe transport to bavil and sert groot woH	<u>.</u> A
	C. \$	(Describe and estimate amount) About what do you estimate his net worth?	C.
	.я	What other debts, to your knowledge, does he owe?	.Я
	E'	What other assets, to your knowledge, does he possess? (Describe and estimate value)	.3
	D. No 🗆 Yes 🗆 \$		C.
	C: \$.8
	Α.	Is he a boarder?	Α.
		Other income and source? Previous employment, or connection?	.(.(
	I. \$ From	Sames mont amooni leunne tan	
	'H	sation? If in any business on his own account, state nature and approximate	.H
	C.	If also employed on the side state nature and amount of compen-	C.
	E. \$	Position or title? Approximate yearly salary or wages from this position?	E.
	D.	How long with present employer?	D.
	B. C.	1	C.
	.^	Concern employed by or connected with?	Α.
SytilenoiteM			
Racial Descent	No. of Dependents?	Married or Single?	نځ
Approach leises			

Dnia 22 go pazdziernika 1962 roku.

Ks. Czesław Gołąbek Salvatorian Fathers 5755 Pennsylvania Street Gary, Indiana..

Drogi i Szanowny Ks.Gołąbek:

Dni i dni przepatrzynia i badanie tą wielką rejestr o Panie Klimczak i Ks.Piętka która się zatrzyna wrzesnia 1958 i istniała przez 17 go stycznia 1961, ja zauważył że Pan Felix Furtek miał może czterdziesci-pięć listu: dwadzieścia pięć listów które on pisał do Pana Klimczak albo Księdza, do Polskiego Ambasady w Washingtonie, do New Yorku, do wyższego kortu (Superior Court) w Springfield, Mass i tem potobne każdy list się tyczy tej sprawy. To było dużo roboty od wrzesnia 1958 do wrzesnia 1959 probując dostać wszielkie informacyji Panu Klimczak. Podczas tego czasu, Pan Furtek niebył zapłacony.

W naszych rekorda, tam jest rekord zapłacenia \$924.08.. które był zapłat od Ks. Piętka i Ksą Piętka wiedział że te pieniądze były za następujące:

- 1. DLA FELIXSA FURTEK--że Pan Furtek zamuje się i weżnie na siebie te całką odpowiedzialność w sprawie Pana Klimczak; załatwi sprawy AmerykanskimRzą dem-- to jest że on przygotuje wszystkie dołumenta, wszystko będzie płacił z tych pieniadzy: dla Ambasady, legalne i rządowe koszta, marki, etc. Pan Furtek musiał podpiśać gwarancja dla Pana Klimczak. Było to dużzo roboty.................\$150.00 To wszystko było zrobione przez Pana Furtka.
- 2. Dla ADWOKATA JOZEFA FURTEK--Robota testamentem, kortowe decyzije, etc..... \$50.00
- 3. Dla KLM Royal Dutch Airlines...... \$723.97za lot od Warszawy do Chicago i Nazat.

Na nowo powtarzam że te trzy powyżej wymienione sprawy były zrobione przez Pana Furtka.

W jednym liście datowany 16 go wrzesnia 1959 Ks.Piętka pisał że jakby Pan Klimczaj nieżyczył sobie przyjechać do Ameryki to Ks. Piętka by chciał z wrot tych pieniędzy ktore zostały po zapłaceniu kosztow tej sprawie.

Leby zakonczyc'te sprawe to tak teras stoje: Ks.Piętka nalezy \$713.97 po zapłaceniu kosztow (200.00 i \$10.00 za kancelatcyi lotowego biletu.



Klimczak Case

To--Klimczak - Sept 24-58- your letter of 1st received. Joe is doing the job. Joe received 2 weeks ago-photostat of will of K Kawali--waited 2 mos- Joe must study it..be patient..

Letter fr Klimczak: Sept 18-1958 --- Wants info on costs -- plane, etc..

Letter fr Klimczak: Nov 30-28--sending Pa statement on getting \$50.--wants documents has important matters to settle--All expenses to be paid by

Lee Chisholm---What will bethe total cost? Wants his copy of will & translation..

Letter to Klimczak-Jan 16-59- the statement for \$50.00 was sent to Chishom on Dec 10-58- & awaiting the check. Will do all the documents when km gets deposit. Cost of all \$755.20.

Letter FR Klimczak: Feb 6-1959- You will be paid the \$755.20 right away--then send the documents..

Letter to Rev. Pietka-Sept 9-59- your letter of the 5th received. I did not receive the \$755.20 Check. The Cost will be for Klimczak:

2 ways N Y to Warsaw & back 2 ways N Y to Chiago for preparat. of documents Jose Furteks fee

50.00 924.08

150.00

\$646.20

77.88

(9 Oct 198 1958-letter to Klimczak- I got letter from Lerch, atty for K Kawali,..he says that case will be ended soon & money distributed.

No need of you coming to US. Mr. Chislom will send you the money. Sending you the slip for you to sign whereby Chislom would pay me \$50. Sign & send back.

Dec 10-1958- letter to Lerch: order for payment of \$50.

Sept 2-1959: LETTER TO PIETKA: I did not receive any money..(%755.20): Nobody paid me yet.. Will you check & tell me what happened to the money..

Aug. 27-59-To Klimczak: I did NOT get a dime so far. The order for \$50. to Lerch not received yet.. If I don't get the money for \$755.20 rite away, please don't write me.

Sept.16-62-letter fr Pietka: sending you a check for \$924.08--please speed up the case---IF HE CAN't come, after EXPENSES, SEND MONEY TO ME.

Sept 21-62: Letter to Pietka: got yoyr check for \$924.08--please answer some questions.

Sept 21-59- Letter to Klimczak: that I received the amount of \$924.08--expenses paid..

Oct 5-1959--letter to Klimczak: Answer some questions..

Oct 19-59* letter & money to Polish Embassy for legalization of paper..\$2.20)

Oct 19-59 Affidavit of Support send him...PA SIGNED THE AFFIDAVIT...with all documents...

Nov. 11-59: Money SENT FOR AIR TICKET..

TICKET RECEIPT FROM KLM \$723.97

Nov. 11-59: Letter to Klimczak: informed him about air ticket purchase

Jan 27-1960: Letter to Pientka: I sent Klimczak Aff, documents & ticket info...
no word fr him..3 mos went by..no reply...did you hear anything..

Feb 2-1960: From Klimczak: Received your documents.. Can't seem to get passport

Feb 6-1960: Letter to Pietka: got your letter..funny that Klimczak does not write..

Feb 8-60: Reg. letter to KLIMCZAK: Sending you copy of will, translation, & Joes Court decision from Washington

X

Nov. 7-1960: got your letter of the 2nd-- looks like you have a chance of coming to USA.. come here & you can speak to me & Joe..

July 11-1960-- From Lerch----money for \$50.00 enclosed..

12-22-60: Letter from Klimczak---wants passport

4 Jan 61---letter to Embassy with \$10.00---for Zobowiazanie

Jan 17-61--- to Klimczak----Zobowazanie sent

Lattinato - Vietton for Klimon.

Liver Firsen

Eveleny -

liva G. Pia.

10

Dnia 11 go Pazdziernika 1962 roku.

Ks. Czesław Gołabek Salvatorian Fathers 5755 Pennsylvania Street Gary, Ind.

Drogi i Szanowny Ks.Gołąbek:

. Przepraszam że Ks. Gołąbek niedostał odpowiedzi prędzej od demnie, bo ja wyjechał na kila tygodni za byznesem. Daję Ks. znać, że mój ojciec, Felix Furtek zmarł rok temu i ja załatiwał jego sprawy.

Proszę zaczekać kilka dni, żeby jasz sprawa będzie przepatrzona, żeby się dowiedzieć ile czasu było na niej stracone i jaka należytość jest.

Dam Ks.znać jak najprędzej....

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

SF:ck



October 1st,1962.

Rev. Czeslaw Golabek Salvatorian Fathers 5755 Pennsylvania Street Gary, Ind.

Dear Father:

As Mr. Stanley Furtek, successor to his father's (Felix Furtek) business, is away on a business trip for the last 2 weeks, I wish to inform you that your case will have first priority as soon as he arrives.

Very truly yours,

Carole Kulpa, Secretary

CK



Dnia 17 go stycznia 1961 roku

Pan Karol Klimczak Trzebinia K. Krakowa ul. Kosciuszki 88, Poland

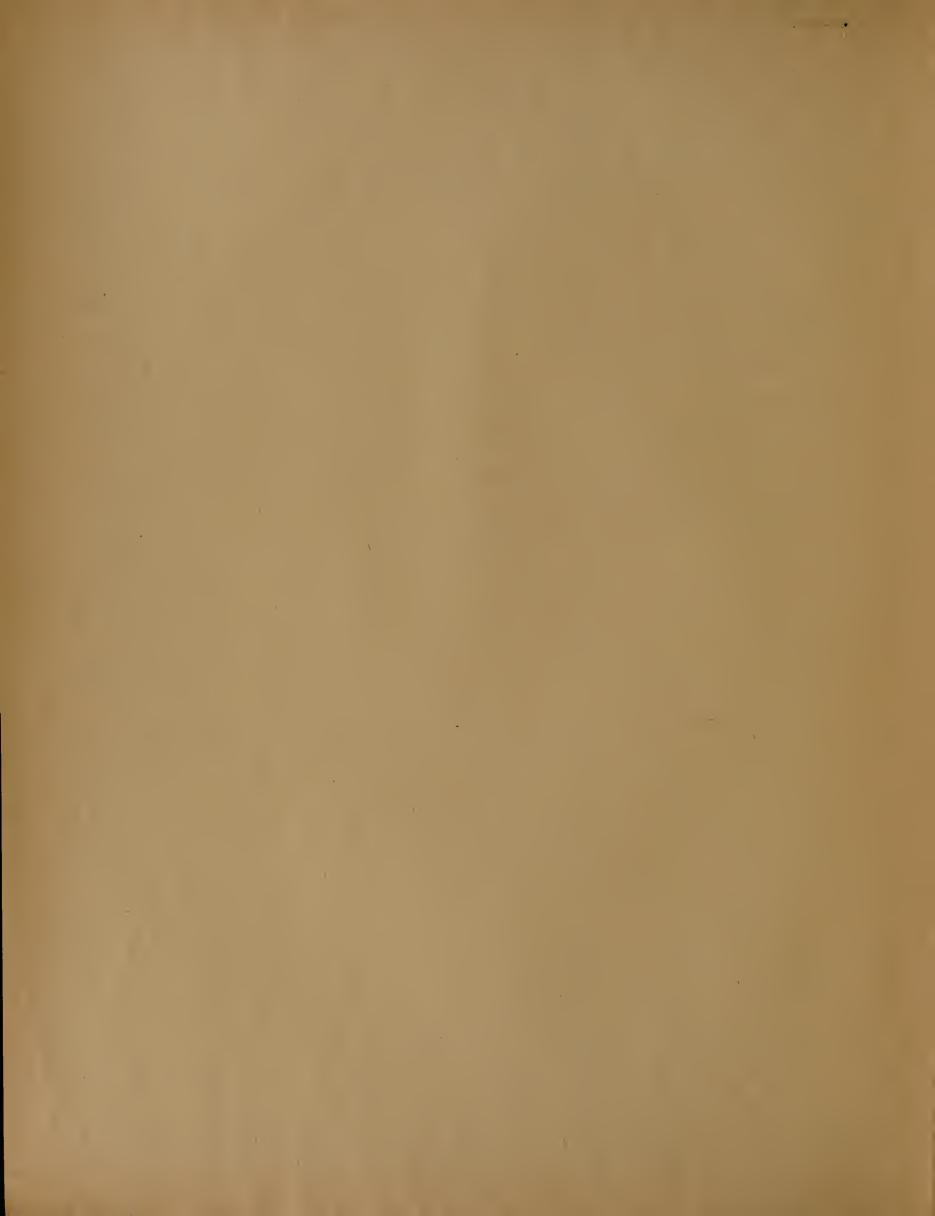
Szanowny Panie:

Stosując się do listu Pana z dnia 22 grudnia załączam Zobowiązanie legalizowane przez Konsula Polskiego, tak jak Pan tego żądał.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lmp



Dnia 4 go stycznia 1961 roku

Polish Embassy Consular Division 2224 Wyoming Avenue N.W. Washington 8, D.C.

Szanowni Panowie:

Załączam dwie kopje Zobowiązanie z których jedno prosimy legalizować na co załączam należytość czekiem 10 dolarów. Oryginał proszę mnie zwrócić.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lmp

• . 1 1 , /

Karol Klimczak Trzebinia k.Krakowa ul. Kościuszki 88.

Szanowny Panie Furtek!

Proszę uprzejmie o przysłanie mi zaproszenia tej samej treści co poprzednio, bez zaznaczenia w sprawach spadkowych, lecz wyłącznie w celu odwiedzin Pana.

Ponieważ sprawa paszportowa przedłużyła się, w międzyczasie tamto zaproszenie straciło swą ważność.
Należność wyrównam Panu osobiście.

Bardzo proszę, by możliwie jak najszybciej przesłać to zaproszenie, gdyż od tego zależy otrzymanie paszportu.
Wizę amerykańską już posiadam.

Przesyłam serdeczne pozdrowienia

Trzebinia, 22.12.1960.

a rol Olmeran Prelinia kaliranowa Pamolojugudi 88.

Szanowny Panie Tunteki

Proces spraidit o przysłanie mi zeproszonia tej semej truści o popriednio, bez zaznaczeliu w sprawski speckijon, ledz wyreczele w celu odkiedzia Prna.

Posiere aprena paszportosa przeslożyła sie, w riedzyczeste tamto zaproszenie strzciło swą ważność.

Nalkanové wyrówna Pany ocubilcie.

sardzo prosze, ty możliwie jak najszybciej przeckać to zaproszenia. gryż od tego zelczy obrzymanie prszportu. mire anarykańską jaż posiadan.

Przesyłam serdeczne pozdrowienia

(X) Moi Klincuck)

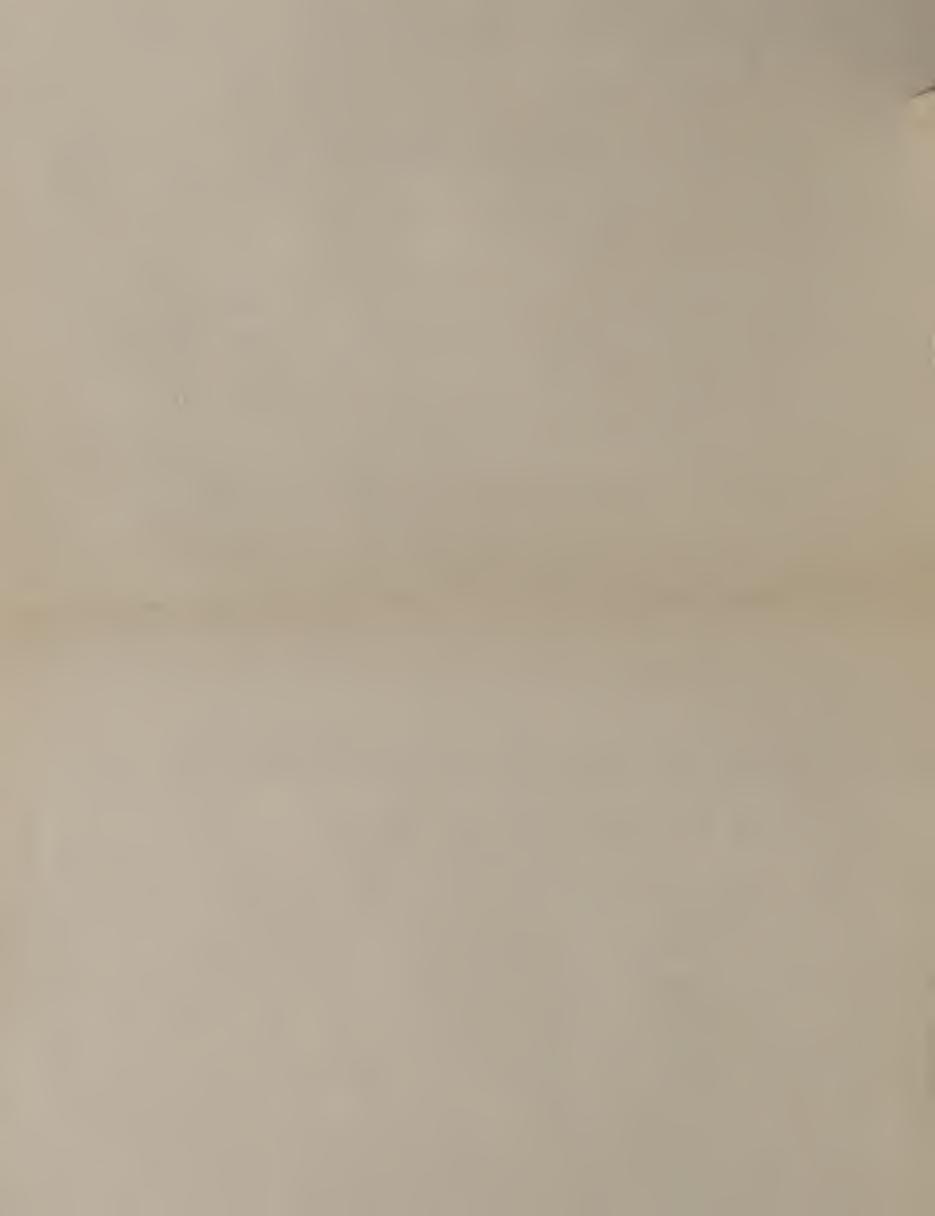
Praebinia. 22.12.1950.

SWEDISH AMERICAN LINE

SEKCJI PASZPORTOW ZAGRANICZNYCH KOMENDY WOJEWODZKIEJ MILICJI OBYWATELSKIEJ urodzony dnia . . ! posiadam dochód roczny w wysokości Własność majatkowa S. 40. 000.00. Zasoby Bankowe \$ 14.900.00. Posiadając pełną zdolność do działań prawnych oświadczam, że zapraszam swego (swoją) . . R.M.y.jacuela . . K. a.r.a.a. . . K. (podać stopień pokrewicństwa lub powinowactwa, oraz imię i nazwisko osoby sprowadzanej) zamieszkałego(a) w. MZCbinie ul. Kosciuszki 88. 1. wi. 1. a. k. on. T. 14 na przyjazd do mnie do Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej Oświadczam, że władze amerykańskie wyraziły już swą zgodę na przyjazd w/w osoby na stały pobyt do U. S. A.* UWAGA: *-niepotrzebne skreślić W związku z powyższym zobowiązuję się opłacić wszelkie koszty podróży związane z przyjazdem tej osoby do Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej, dać jej całkowite utrzymanie i opiekę lekarską oraz opłacić koszty podróży powrotnej zarówno w wypadku przybycia w odwiedziny jak i na stałe, gdy tylko osoba sprowadzona zechce wrócić do Polski. Swiadomy (a) odpowiedzialności prawnej za niewykonanie powyższego zobowiązania oraz podania niezgodnych z prawdą informacyj, składam swój podpis w obecności Notariusza Publicznego. Podpisano wobec mnie (podpis osoby składającej zobowiązanie) Notariusza Publicznego w Chicopee, Mass... Sworn and subscribed to before me My commission expires Occ.1.1, 1964

(Notary Public)

DO



ZOBOWIAZANIE
Ja, nizej podpisany/a/ Feliy Furtek
/IMIQ I Mazwisko/
zamieszkały/a/ pod adresem 79 Park St. Chicofoce Mass
Urodzony dnia 22 kwiet 1880 w wiosce Kalembina Polska
zatrudniony jako <u>Carradea Biura Asekuracji i Realmośći</u>
posiadam dochód roczny w wysokości 9 tyriccy dolorow
Posiadając pełną zdolność do działań prawnych oświadczam, że
zapraszam swego/sweją/ wego pryjaciela
podec stopien pokrewieństwa
/lub powinowactwa oraz imię i nazwisko osoby sprowadzanej/
zamieszkałego/#/ we Trzebinii w. Kosciuszki 88 Woj. Kraków Polska /dokładny adres/
/dokładny adres/
na przyjazd do mnie do Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej na okres
rarowy *pobyt staty. w celu odkroru skadku ko swym wym.
szesc miericcy
Oświadcam, że władze amerykańskie wyraziły już swą zgodą na
przyjazd w/w osoby na stały pobyt do U. S. A.* yeść wiesięcy
UWAGA: -x- niepotrzebna skreślić
Alexander mi extragal



w związku z powyższym zobowiązuję się opżaciówszelkie koszty podróży związane z przyjazdem tej osoby do Stanów djednoczonych ameryki Póżnocnej, dać jej cażkowite utrzymanie i opiekę lekarską oraz opżacić koszty podróży powrotnej zarówno w wypadku przybycia w odwidziny jaki na stażę gdy tylko osoba sprowadzona zechce wrócie do Polski.

Swiadomy/a/ odpowiedzialności prawnej za niewyskonanie powyższego zobowiązanie oraz podania niezgodych z prawdą informacji, składam swój podpis w obecności Notariusza Publicznego.

Fodpisano wobec mnie Notariusza Publicanego

	/podpis	osoby	składającej	nobowiąsanie	
dnia 19 12 ovids ieruika 1959					
· Chicopee, Mass					
worn and subscribed to before me					
this 19 day of October					
n.D. 19 <u>59</u>					
My Commission Expires					

/karta druga/

/Notary Public/



Dnia 7 go listopada 1960 roku

Pan Karol Klimczak ul. Kościuszki 88 Trzebinia powiat Chrzanów, Woj. Kraków, Poland

Drogi Panie Klimczak:

List Pana z dnia 2 listopada 1960 co tylko otrzymałem.

Ponieważ pan pisze że ma nadzieję iż przyjedzie do Ameryki w krótkim czasie więc wstąpi Pan do mnie to się obaj oraz z moim synem rozrachujery.

Lycząc Panu esołych Świąt.

Kreślę się z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lmp



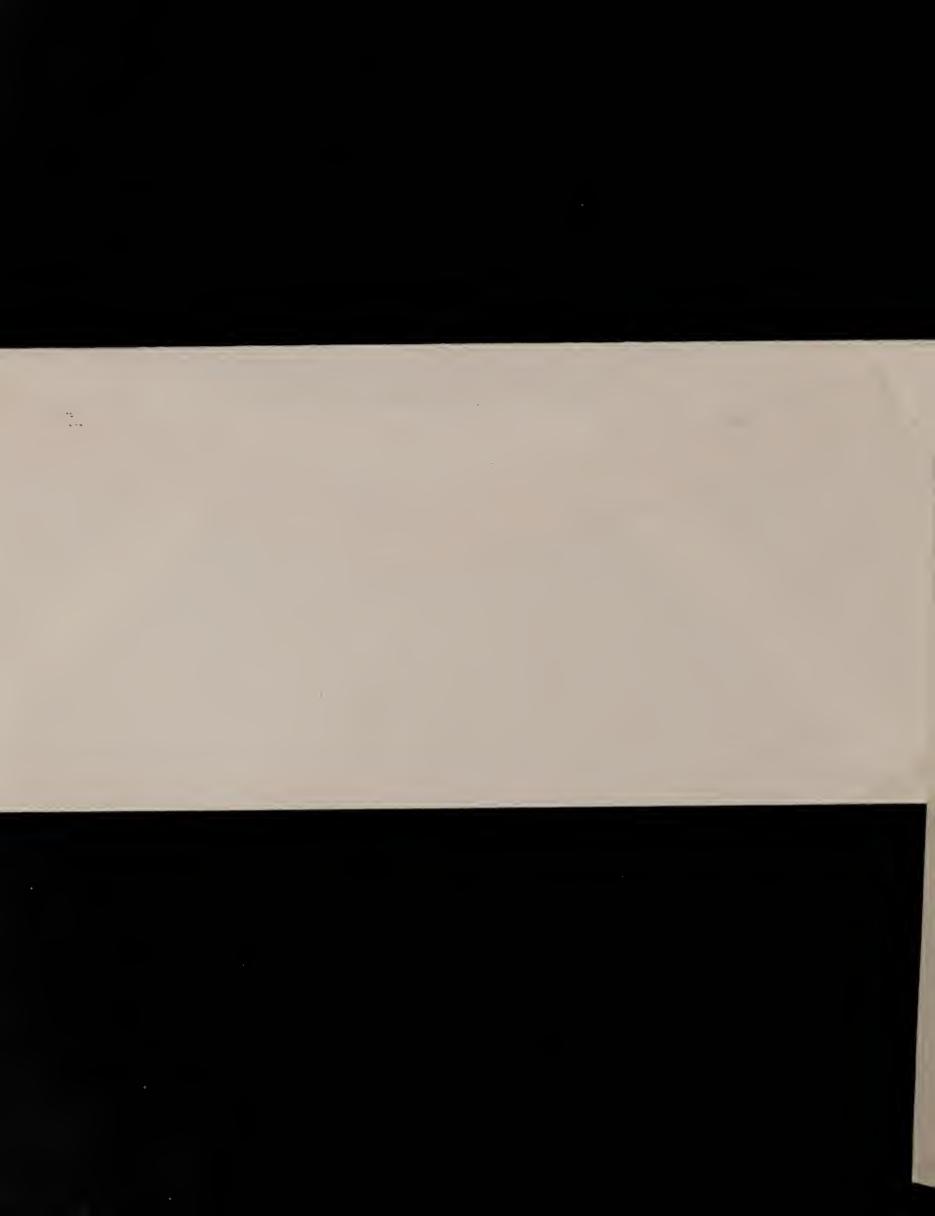
WALLACE, LERCH & PILLOTE

COUNSELLORS AT LAW
BOWEN BUILDING
BIS FIFTEENTH STREET, N. W.
WASHINGTON 5, D. C.





Mr. Felix Furtek
Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Mass.



WALLACE, LERCH & PILLOTE

COUNSELLORS AT LAW
BOWEN BUILDING
BIS FIFTEENTH STREET, N. W.
WASHINGTON 5, D. C.

WILTON H. WALLACE (1950-1959) HENRY F. LERCH ROBERT L. PILLOTE

July 11, 1960

TELEPHONE EXECUTIVE 3-1404

Mr. Felix Furtek Chicopee Bankers Corporation 226 Exchange Street Chicopee, Mass.

Re: ESTATE OF KASIMIR KAWALA Adm. No. 79557

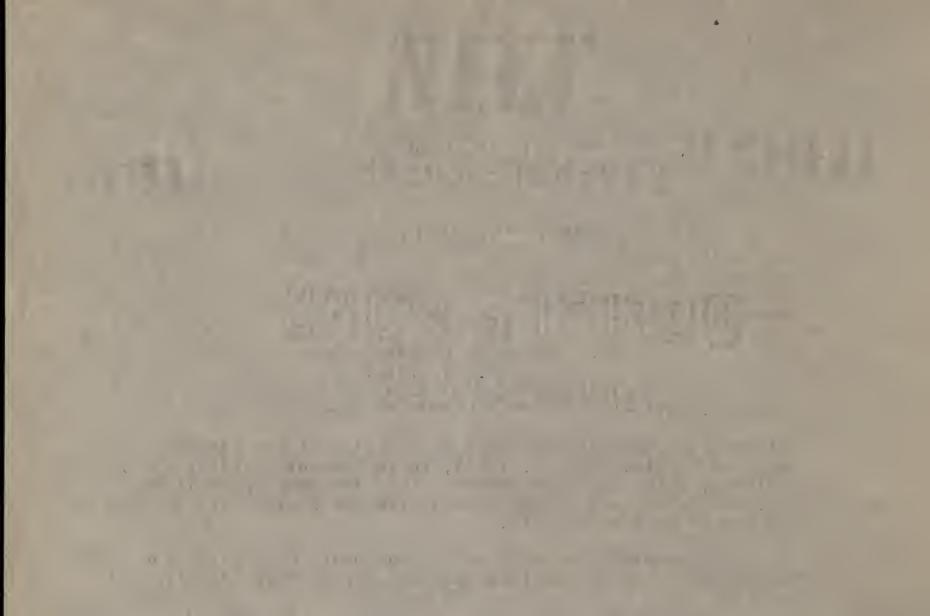
Dear Mr. Furtek:

Transmitted enclosed is check of Executor of the Estate of Kasimir Kawala, Adm. No. 79557, in the amount of Fifty (\$50) Dollars, which has been deducted from the share payable to Mr. Karol Klimczak in accordance with the assignemnt executed by him at an earlier date.

Kindly acknowledge receipt of the enclosure by signing the returning to me the enclosed carbon copy of this letter, for my file.

Very truly yours.

HFL:B enclesure(as above)





SALVATORIAN FATHERS

5755 Pennsylvania Street Phone TUrner 4-0714 Gary, Indiana dnia 10 września 1962 r.

Drogi i szanowny Fanie:

Fiszę do drogiego Fana w sprawie, która się już długo ciągnie...mianowicie w sprawie przyjazdu do Stanów Zjednoczonych p. Klimczaka z Folski. Sprawa jego spoczęła na martwym punkcie i Fan ten do Ameryki nie przyjedzie.

Załatwiając tę sprawę ówczesny nasz ks. Frokurator, ks. Fius Fiętka przesłał szan. Fanu czek na sumę 924.08 dnia 17 września 1959 roku /czek nr. 238/.

Wobec tego, że sprawa przyjazdu Fana Klimczaka nie doszła do skutku, bar-

dzo prosimy o zwrot nam należnych pieniędzy.

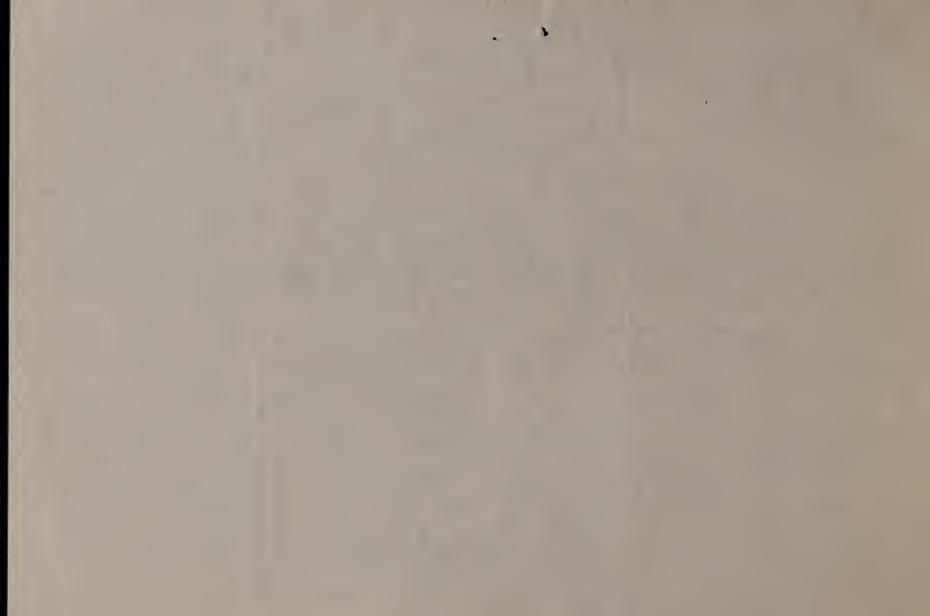
Raz jeszcze wyrażając nasze ubolewanie, że sprawa ta nie doszła do skutru, przesyłamy drogiemu Fanu moc naszych miłych pozdrowień i pozostajemy

z wyrazami prawdziwego poważania

Ojcowie Salwatorianie

Ks.Czesław Gołąbek

July July





SALVATORIAN FATHERS

5755 Pennsylvania Street Phone TUrner 4-0714 Gary, Indiana October 31,1962.

Dear Mr. Stanley,

Thank you for your letter from October 22nd 1962. In order to make it easier for you and to speed up the whole matter please write to us in English.

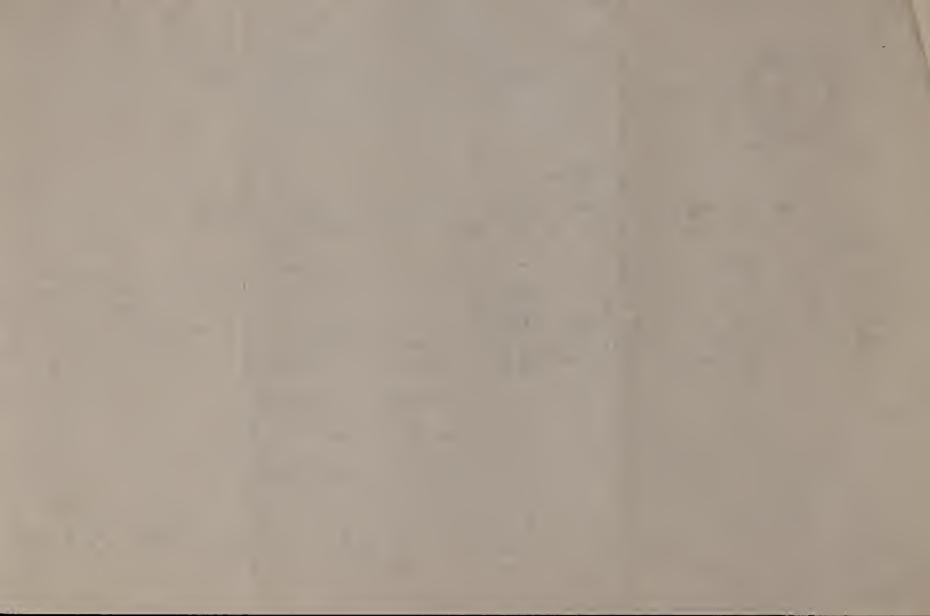
We perfectly understand that both Mr.Felix Furtek and Mr.Joseph Furtek are entitled to their fees - although they seem to us a little too excessive-also the cancellation fee of 10.00 of the ticket sounds a little strange... but if things are like that so please send us the rest of the money/713.97/as soon as possible since we are in financial difficulties.

Thanking you for your services and hoping to hear from you soon we are

Very sincerely yours

The Salvatorian Fathers

Rev.Chester Gołąbek





OJCOWIE SALWATORIANIE 5755 Pennsylvania Street GARY, INDIANA

Tel. TUrner 4-0714

10 luty 1960

Szanowny Panie,

Dziękuję bardzo za łaskawe informacje o Panu Karolu Klimczaku

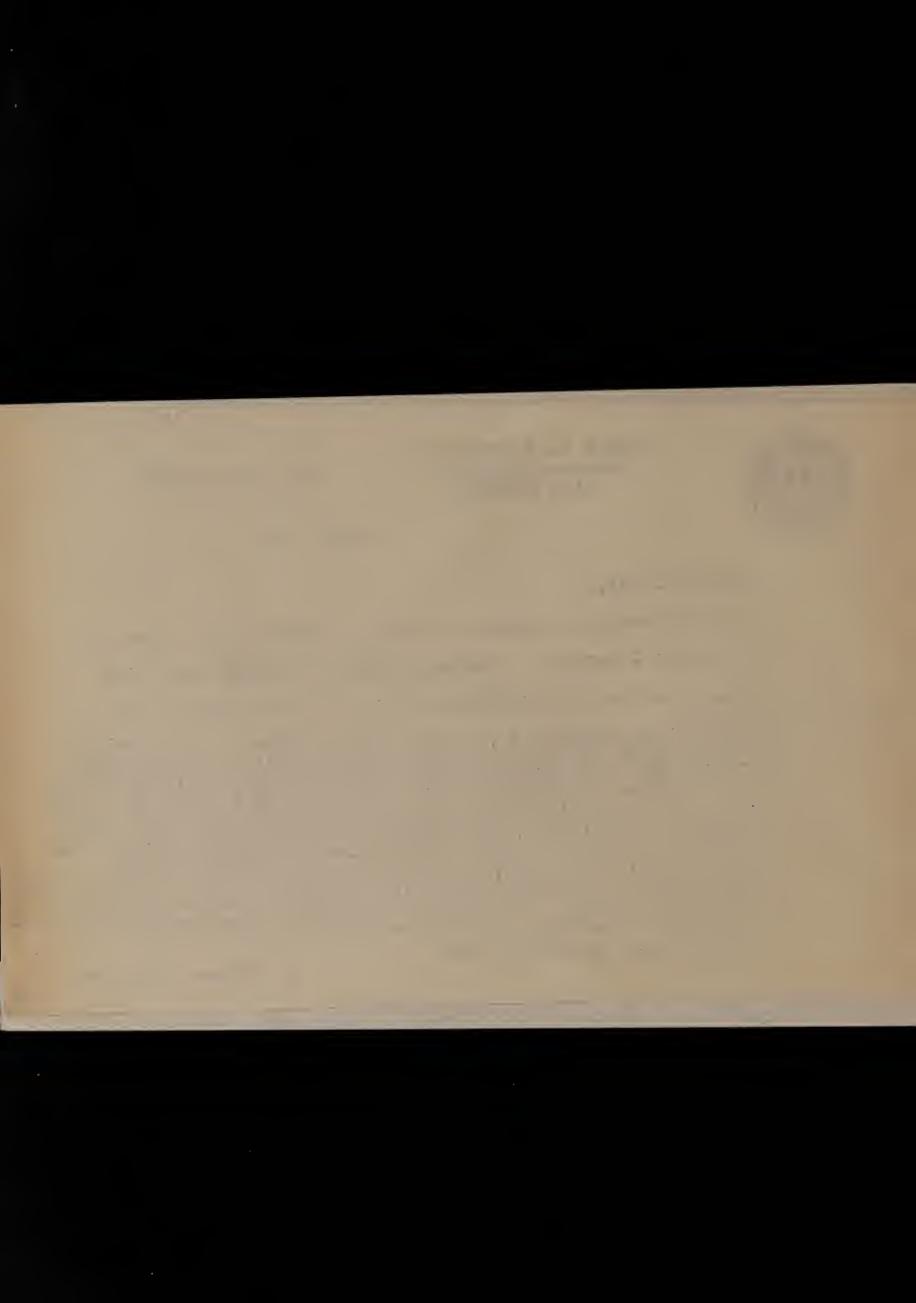
z Trzehini - Polska i zarazem przesyłam spowrotem jego list

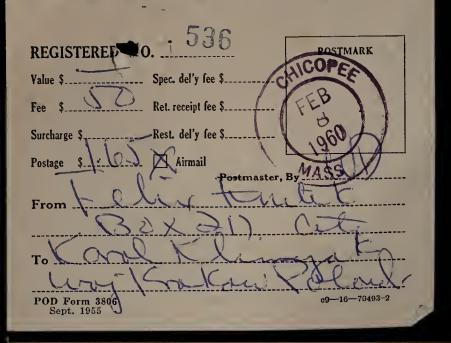
w załączemiu przy niniejszym. Jeśli Pan będzie miał jakieś

jeszcze inne wiadomości , proszę przy sposobności zawiadomić.
Znając dpbrze stosunki w Polsce , rzeczywiście ze strony władz
polskich może Pan Klimczak mieć nawet duże trudności, gdyż reżym
jest zainteresowany we wszelkich te stamentach i spadkach i żąda
nawet od obywateli swoich, aby wszystko załatwiali przez Polski
nawet od obywateli swoich, aby wszystko załatwiali przez PKO z czego
Konsulat a pieniądze , aby zostały wypłacone przez PKO z czego
Rząd zawsze ciągnie wielkie korzyści. - i w konsekwencji mogą mu
Rząd zawsze ciągnie wielkie korzyści. - i w konsekwencji mogą mu
nawet odmówić paszportu, bo drogą oficjalną przez Ambasadę
nawet odmówić paszportu, bo drogą oficjalną przez Ambasadę
mogą obywatele wszystko załatwić. w tej chwili jest już sprawa zaczę
mogą obywatele wszystko załatwić. w tej chwili jest już sprawa zaczę
mogą obywatele wszystko załatwić. w tej chwili jest już sprawa ta i wydaje mi się , że prawdę tryeba będzie powiedzieć. Czekam
ta i wydaje mi się , że prawdę tryeba będzie powiedzieć. Czekam
ta i wydaje mi się , że prawdę tryeba będzie powiedzieć ocekam
ta i wydaje mi się , że prawdę tryeba będzie powiedzieć ocekam
ta i wydaje mi się , że prawdę tryeba będzie na dwa tygodnie temu.

Łączę wyrazy poważania oddany

Q Puer hellen





1

Dnia 8 go lutego 1960 roku

Pan Karol Klimczak ul. Kościuszki 88, Trzebinia Pow. Chrzanów, Woj. Kraków, Poland

Szanowny Panie:

List Pana co tylko otrzymałem. Pomy kę nie zrobił ja tylko Pan g dyż dlaczego nie pocał mi co mam na zaproszeniu napisać więc ja napisałem prawdę. Dzisiaj razem z tym listem załączam żądane dokumenty i tak:

1, Kopje Testamentu K. Kawali 2. Tłumaczenie Polskie Testamentu.

Oprócz tegr posyłam:

3. Wyrok Sędu Wyższego w mieście was ington D.C., Który otrzymałm mój syn Adwokat Jozef F. Furtek.

Dokument może być Panu potrz bny.

Prosze mie poinformować jak sprawa Pana stoi.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

The sender is not required to pay a registration see providing for full indemnity coverage (up to the limit of \$1,000). However, if the actual value of the motter mailed exceeds \$25, the sender must pay a fee of at least 55 cents. Some matter having no intrinsic value, so far as the registry service is concerned, may involve considerable cost to duplicate if lost or destroyed. The sender is privileged to pay a fee for insurance against costs of duplication if desired.

Domestic registered mail is subject to surcharge when the declared value exceeds the maximum indemnity covered by the fee paid by \$1,000 or more. Claims must be filed within I year from date of mailing.

Consult postmaster as to fee chargeable on registered parcel post packages addressed to foreign countries.

GPO c9-16-70493-2

Mr.and Mrs. Felix Furtek 79 Park St. Chicopee, Mass.



ESTABLISHED IN 1925 as a living memorial to the Polish national hero and American Revolutionary War Patriot, the Kosciuszko Foundation is the only cultural institution of its type in America—with nationwide scope and international significance. It is supported by voluntary contributions and membership fees of men and women, of Polish as well as non-Polish extraction, who believe in its aims and purposes and is independent of any governmental aid, sanction, or influence. Being a non-profit educational institution, membership fees of and contributions made to the Kosciuszko Foundation are deductible for Income Tax purposes within limits prescribed by law.

This Foundation was proud to have enrolled you as its member with the

last annual contribution in the amount of \$ 5.00

Your membership expires November 24, 1960

You have been receiving the Monthly News Letter which is a link between the Foundation and its members. From this bulletin you have learned something of current activities and future plans of the Foundation. If you believe the Foundation deserves your continued confidence and support, won't you please renew your membership?

Please check below the class of membership desired, with your name and address written plainly, tear off and return the renewal blank with your check or money order payable to the Kosciuszko Foundation.

Trogi Panie Klimerak:

Trogi Panie Klimerak:

hist Pana z dnia i histopada 1960 co tylko
otrzywalow. Pomiewaj pan pine zie ma
madzieje iz przyjednie olo Ameryki w krótkam
czarie wiec wstapi di Pan do mnie to cie
obaj zaz oraz z moi m synem rozrachujemy.

hyczac Panu Hosoch Werolych Swiat
Kresle się z zgacunkciem.

Dnia 6go lutego 1960 roku

Rev. Pius Pietka Salvatorian Fathers 5755 Pennsylvania St. Gary, Indiana

Drogi Ojcze:

List od W. O. otrzymażem co tylko. Dziwno mi jest że Pan Klimczak nic nie pisze jak sprawa wyjazdu do Ameryki idzie. Gdy list od P. Klimczaka otrzymam zaraz do O. napiszę.

Co do sprawy majątkowej tutaj w Ameryce to sprawa jego zdaje się dobrze stoi.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF/sk

Co tylko otrzymałem list od p. Klimczak który dla informacji posyłam a który prosze mi zwrócić. P. Klimczak pisze że ja zrobiłem pomyłko. Zdaje mi się że to on zrobił gdyż mógł naprzód poinformować mię co ja mam napisać a ja nie mając informacji napisałem prawdo. Dzisiaj wysyłam p. Klimczakowi żądane dokumenty.

	,			



SALVATORIAN FATHERS

5755 Pennsylvania Street Gary, Indiana

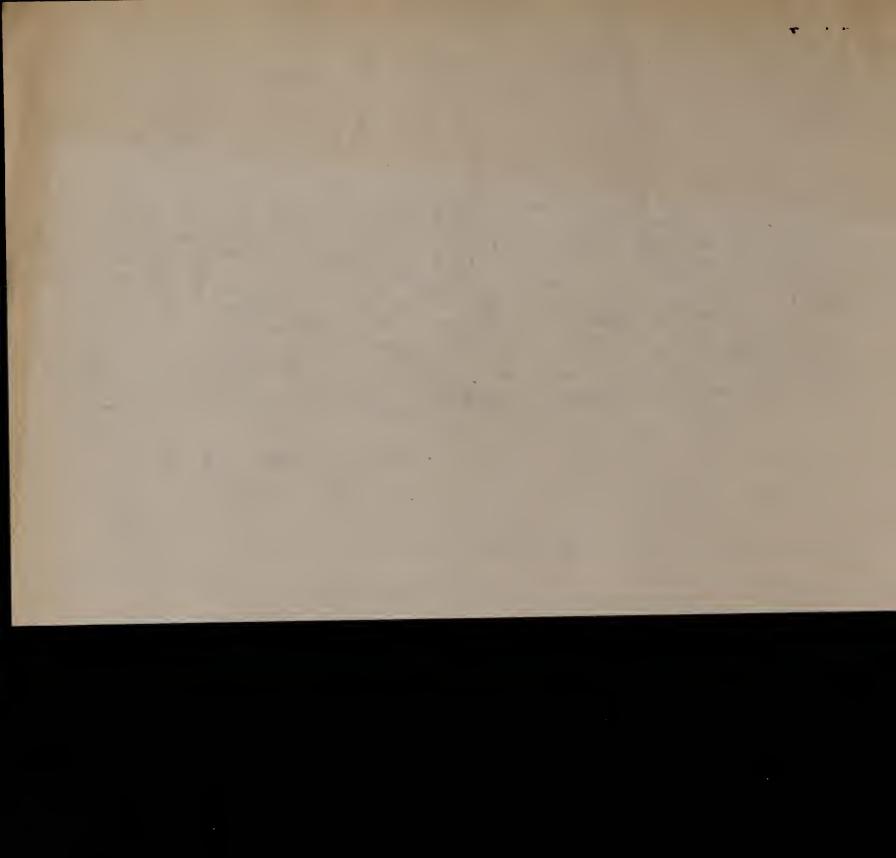
Phone TUrner 4-0714

Dnia 4 lutego 1960

Szanowny Panie.

Dziękuję za list i wyjaśnienia w sprawie przyjazdu Pana Klimezaka do USA. Niestety nie mogę Panu urzielić szerszych wiadomości, ponieważ dotychczas nie otrzymałem od niego żadnego listu. W październiku a nawet wcześnie otrzymałem od niego list i dzisiaj czekam na następny gdyż wyjaśniłem mu całą sprawę pewnych naszych nieporozumien pieniężnych. Przypuszczam, że będzie miał trudności z otrzymaniem paszportu a może i wizy. Co do pierwszego raczej jestem pewny, bo co do drugiego Pan mógłby otrzymać napewno lepsze wiadomości ze wzgledu na swoje stanowisko. Równocześnie piszę list dzisiaj do niego i skoro coś otrzymam niezwłocznie Pana zawiadomie. Chciałbym bardzo wiedzieć, czy sprawa spadkowa dla Pana Klimczaka ma jakieś konkretne widoki pozytywne. O Gues Relling

O. Pius C. Pietka SDS



Klimczak Karol Trzebinia ul.Kościuszki 88 Poland

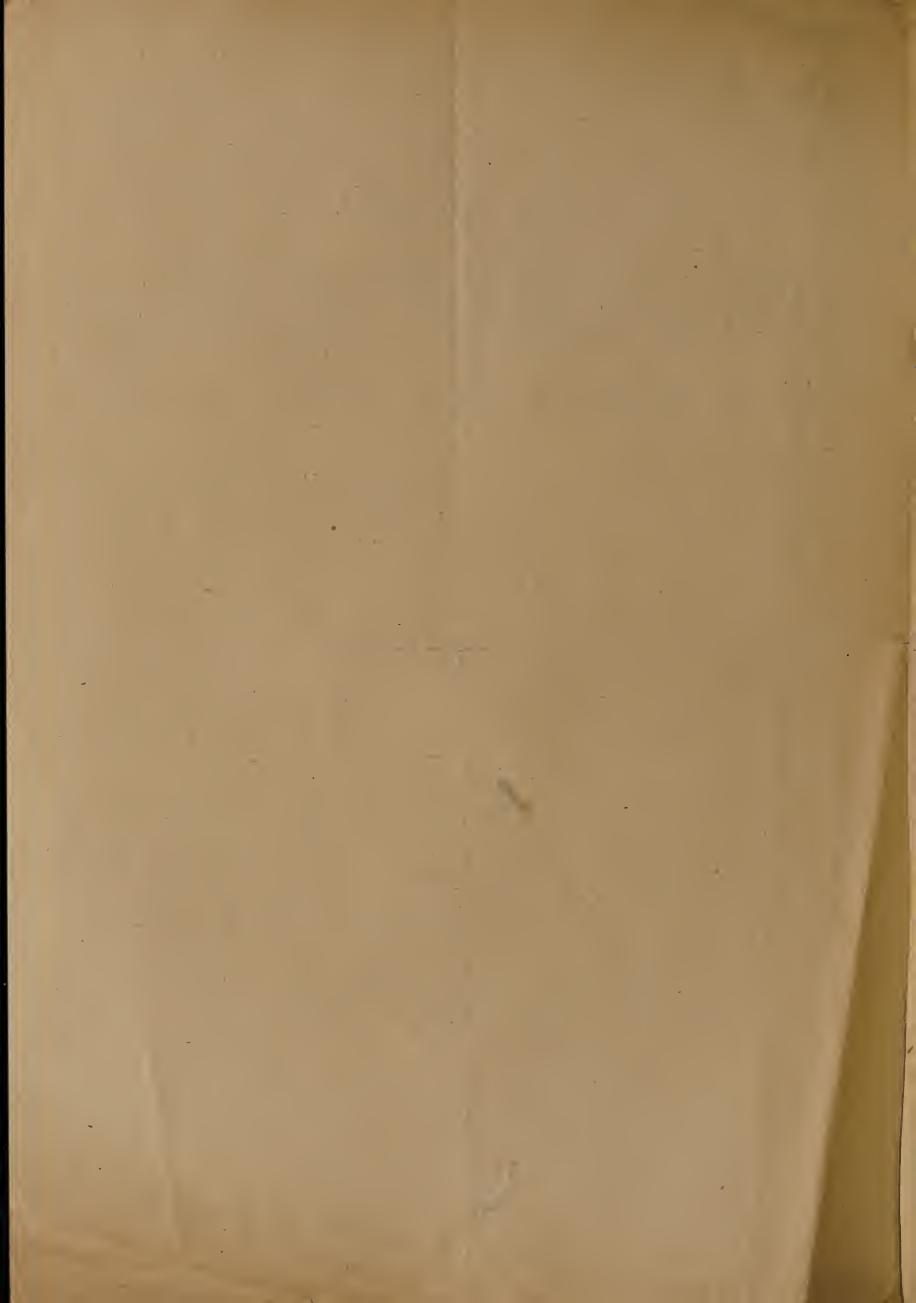
Szanowny Panie Furtek.

Ostatnio zostałem powiadomiony przez Ambasade Polską w Washingtonie,że Panu wypłacono na moje pełnomocnictwo które Panu wysłałem 50 dolarów. Poniewżaż kwota ta była Panu wpłacona przez Księdza z Gary Indiana, proszę przeto o przekazanie powyższej kwoty na moje nazwisko za pośrednictwem P K O w Washingtonie do Polski.

P.S.
Moje starania o paszport są w trakcie załatwiania i w krótkim czasie Pana odwiedzę.

Z poważaniem

K.Klinezek



Trzebinia, dnia 2.2.1960.

Wielneżny Pan

FELIX FURTEK

226 Exchange Street

CHICOPEE MASS

U.S.A.

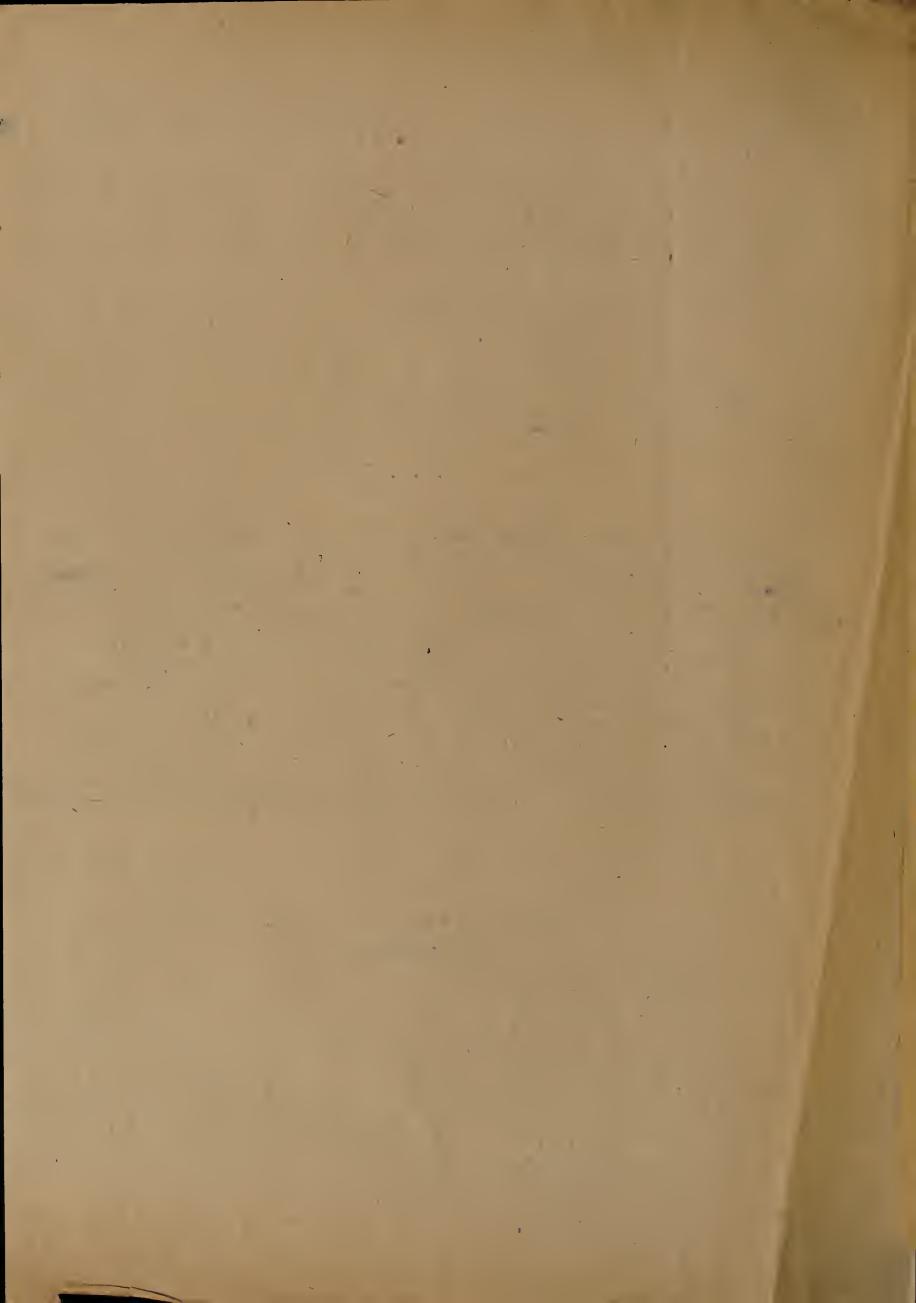
Szanowny Panie.Donoszę Panu, że wszystkie dokumenty otrzymałem. W dokumentach tych popełnił Pan jeden błąd, który utrudnia mi otrzymanie paszportu. Mianowicie napisał Pan, że nam załatwić sprawę spadku w Ameryce. Narodowa Bank Polski Departament Spraw Zagranicznych w Warszawie rząda, bym przedstawił dokładną wartość majątku i gdzie się on znajduje. W przeciwnym razie nie otrzymam paszportu. Jak Panu wiadomo są opłaty skarbowe od spadków i Bank musi mieć ewidencje. Jak teraz wybrnąć z tej sytuacji ? Proszę przysłać ni kopie testamentu i tłumaczenie które przesłałem do wglądu, muszę je przedłożyć w Banku. A może ma Pan jaki inny sposób ?

Komunikuję Panu, że promesę wizy Amerykańskiej już posiadam i potwierdzenie wpłaty na przejazd tam i z powrotem. Jedynie gorsza

sprawa jest z otrzymaniem paszportu.

Byłoby dobrze, gdybym dostał od sądu wezwanie, że mam się stawić w sądzie w Washingtonie D.C. osobiście w celu ostatecznego uregulowania spraw spadkowych po zmarłym moim krewnym K. Kawali.

Z poważaniem K.Klinczak Ilinaneres



Dnia 27 go stycznia 1960 roku

Rev. Pius Pientka Salvatorian Fethers 5755 Pennsylvania Street Gary, Indiana

Wielebny Ojcze:

Na dniu 22 października 1959 roku wysłałem Karolowi Klimczakowi dokumenty potrzebne do uzyskania paszportu i wizy żaś na dniu 11 listopada 1959 wysłałem jemu zawiadomienie że tykiet na samolot w obie strony został zakupiony.

Prosiłem p. Klimczaka ażeby mi napisał jak sprawa jego postępowiać będzie. Trzy miesiące upłynęło od wysłania moich listów do p. Klimczaka i pomimo mojej proźby nie odpisał mi.

Proszę mi napisać czy W. Ojciec otrzymuje listy od p. Klimczaka i co on pisze.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF: lmp



Dnia 11 go listopada 1959 roku

Pan Karol Klimczak ulica Kosciuszki 88 Trzebnia Woj. Kraków, Poland

Szanowny Panie:

Dzisiaj wysłałem Panu tykiet na samolot w obie strony z Warszawy do Chicago, Illinois za ogólną cenę 723 dol. 97 centów. Tykiet zakupiony został z Kompanii KLM Royal Dutch Airlines która ma swoje biuro w Warszawie.

Kompania samolotowa porozumie się z Panem z pewnością co do wyjazdu do Ameryki.

Niech mi Pan napisze gdy Pan będzie gotowy do wyjazdu.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:sk





Krakowskie Województwo

Powiet Chrzanewski

URZAD STANU CYWILNEGO

w Chrzanowie

Nr 3.2./3.9/

WYCIĄG AKTU MAŁŻEŃSTWA

Trzebinia

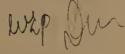
Karil Klimczak ur.16.XI.1907 Zaświadcza m. że ; Stefania zd. Dudziak ur. 22. IV. 1911 Trzebinia zawarli związek małżeński w dniu 10 kwietnia 1939 tysique dziewi cast trzydziestego dzfiewiate moku w Trzebinia Malzenstwo to zostalo tozwiązane przez rozwod - wniewożnione na mocy

Chrzanow dnia 30 czerwca 1955.r.

Urzednik Stanu Cywilnego:



18. Zam. Nr 2139/K √3 — 500.000 — Pap. piśm. kl. VII 594×841/60 g.







Dnia 22go października 1959 roku

Pan Karol Klimczak ul. Kościuszki 88 Trzebinia Woj. Kraków, Poland

Szanowny Panie:

Razem z tym listem załączam następujące dokumenty:

Trzy kopje Affidavit in Support
Trzy kopje Poświadczenie z pracy
Dwie kopje Poświadczenie z Banku
Trzy kopje Poświadczenie o majątku i realnośći

W szystkie te dokumenty powinien Pan dostarczyć osobiście lub przeskać pocztą Konsulowi Amerykańskiemu w Warszawie.

Następnie posyłam Panu Zobowiązanie które Pan doręczy do Powiatowego Urzędu który paszporty wydaje.

Nadmieniam również iż zakupiłem dla Pana jak następuje:

Tykiet w obie strony z Warszawy do New Yorku suma \$646.20 Tykiet w obie strony z New Yorku do Chicago \$77.88

Tykiet kupiony został od Kompanii K. L. M. Royal Dutch, która ma biuro w Warszawie.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF/sk

Zał.

The sender is not required to poy a registration fee providing far full indemnity caverage (up to the limit of \$1,000). Hawever, if the actual value af the matter mailed exceeds \$25, the sender must pay a fee of at least 55 cents. Same matter having na intrinsic value, so far as the registry service is concerned, may involve cansiderable cost to duplicate if lost or destrayed. The sender is privileged to pay o fee far insurance against casts of duplication if desired.

Damestic registered mail is subject to surcharge when the declared value exceeds the maximum indemnity cavered by the fee poid by \$1,000 or mare. Claims must be filed within I year fram date of mailing.

Cansult pastmaster os ta fee chargeable an registered parcel post pockages addressed to foreign countries.

GPO e9-16-70493 2

wed to

UNITED STATES LINES

AFFIDAVIT IN SUPPORT OF APPLICATION

FOR

NON—IMMIGRANT	VISA	AS	Α	TEMPORARY	VISITOR	TO	THE	UNITED	STATES
	VISA	AS	<i>-</i>	IEMPURARI	ATOLLOK	10	TIIL	CHILLED	SIVIDS

NON—IMMIGRANT	I VISA		A TEM	PORARY V		10 1HI	E UNITED STATES
UNITED STATES OF	AMERICA						
County of Ham		ss ss		Round trin ticke	t No		
State of HARROLE	/ / /			*			
State offiffffdd black allan Link	(la boli boli boli boli boli boli boli boli	4					
0-1-1	nT	- 1	-1	From	- 1	1 O	/
I. Cteli	y Th	crle	H	residing a	79 12	ERR ST	1
						(ddress)
Auco	pec,	11/16	SV	being duly	sworn dep	ose and say:	
1. That I was born a	citizen of th	ne Th	at I was na	aturalized a citiz	en of the	That I have	been admitted for permanent
United States on:			ited States	on: And	001	residence in	the United States on:
Cinica states on.		Da	te My	hsc 18 , 1	706 p		
Date			Christo	126c Har	upden	·	Date
~ :			(City)	sachuset	ounty)		2
City			(State)	te being MO	A	at	Port of Entry
County	•••••			Court of Tol	0		Told of Linery
0				of Chico		Having Ar	rived in
State	•••••	<i>,</i> / _C		- Cuaco		0	Name of Vessel or Aircraft
2. That I have resided i	in the United	1 States	since	Tolerun	alu 2	ud 1	900
	0 ,			1 01	A. A.	A 1	A A
3. That my occupation	is 171.00	uag	er of	& Eluc	pree		Address of Firm)
nsuran	ce 4 /1	cally	statel	Louvey 22	& Exc		Chicago Has
	/					\sim	SA
in the City of	uco 17	ee_	••••••	State of	11/14	axekis	sell
4. That my average ann	ual income i	s in exc	ess of \$	8000		and that	t I own property valued at:
	/ L	// //		'''	15 10		,
Real Estate \$.50.6	- 5/	- 1 1			Α .		
5. That the alien whose	name appear	rs below	, at present	t residing at.A.A.	hica K	oseusz.	Ri 88
in the City of	X VI			, /	/ / /		
me in the United St	tates and de	sires to	enter the	United States t	emporarily	for that pur	has been invited to visit pose, to remain for a period
					,	1	, ,
not in excess of	NO 9		mon	ths:			
N		rried	Date of	DI 6 DI- 41-	Pı	ofession	Relationship
Name	or	Single	Birth	Place of Birth	0	r calling	to deponent
Karol Klimer	ak m	mich.	11-16-190	7 Polanie	1 PD	Plank	a Saisand
// 0/00/(/////02		7 0000		1 Jacoboro	1		
			. /			,	7
That in the event	such alien	is pern	nitted to e	enter the Unite	d States f	or such tem	porary period, I do hereby
promise, agree and guara him (her) to become a p	antee that I public charge	will pro on the	operly recei United St	ive and take ca ates or on any	d States fre of him	(her) and to y or municip	hat I will at no time allow pality of the United States;
promise, agree and guara him (her) to become a p and, further, that I will	antee that I public charge	will pro on the	operly recei United St	ive and take ca ates or on any	d States fre of him	(her) and to y or municip	porary period, I do hereby hat I will at no time allow pality of the United States; relihood while in the United
promise, agree and guarahim (her) to become a pand, further, that I will States.	antee that I public charge undertake t	will pro on the o see th	operly recent United St that such ali	ive and take ca ates or on any en will not be	d States fre of him community	(her) and to or municipe to earn a liver	hat I will at no time allow pality of the United States; relihood while in the United
him (her) to become a rand, further, that I will States. That I do further grows the United States Im	antee that I public charge undertake t uarantee that amigration as	will pro on the o see th t such a uthoritie	operly recest United Stant such alimated will in alien will inces upon his	ive and take ca tates or on any ten will not be due course ret s (her) arrival	d States fre of him community compelled urn to his in the Unit	(her) and to or municipy or municipy to earn a live (her) native ited States, to	hat I will at no time allow pality of the United States; relihood while in the United country, and, if so required to provide a bond of \$500.
him (her) to become a rand, further, that I will States. That I do further grows the United States Imor such other sum as ma	antee that I public charge undertake t uarantee that migration as ay be deman	will promote on the one that such a thoritied ded, to	operly recest United Stant such alimated will in alien will incest upon his insure his	ive and take ca tates or on any ten will not be due course ret s (her) arrival (her) departur	d States for of him community compelled with the Unite from the	(her) and to or municipy or municipy to earn a live (her) native ted States, to United States	hat I will at no time allow bality of the United States; belihood while in the United country, and, if so required
promise, agree and guarahim (her) to become a pand, further, that I will States. That I do further grows the United States Important or such other sum as matthe temporary period of a That I understand	antee that I public charge undertake t uarantee that migration aray be deman stay or of su that such al	will proper on the one the transfer of the tra	operly recent United State and alien will interest insure his insure his insign therecan possession	ive and take cates or on any en will not be due course ret (her) arrival (her) departurof, as may be of n of a round-t	d States fre of him community compelled urn to his in the Unite from the ficially authrip passage	(her) and to or municipy or municipy to earn a live (her) native ted States, to United States orized.	hat I will at no time allow pality of the United States; relihood while in the United country, and, if so required to provide a bond of \$500., tes, upon the expiration of
him (her) to become a pand, further, that I will States. That I do further grows the United States Imor such other sum as mathetemporary period of such a That I understand for the purchase of his contact the sum of the	antee that I public charge undertake to uarantee that migration as ay be deman stay or of suthat such al (her) return	will property on the consecutive the such a cuthoritied ded, to check the cuthorities ien is in transportant.	operly recent of the control of the	ive and take cand tates or on any ten will not be a due course rete (her) arrival (her) departured, as may be of a round-takes (her) native	d States for of him community compelled with the Unite from the ficially authority passage country.	(her) and to or municipate earn a liver (her) native ited States, to United States ticket; if no or items of the control of th	hat I will at no time allow pality of the United States; relihood while in the United country, and, if so required to provide a bond of \$500., tes, upon the expiration of t, I am prepared to provide
promise, agree and guara him (her) to become a pand, further, that I will States. That I do further grows the United States Importance of the temporary period of a That I understand for the purchase of his (That this affidavit is	antee that I public charge undertake to uarantee that migration as ay be deman stay or of suthat such al (her) return to voluntarily	will property on the consecution and the consecution is in transportant.	operly recent that such alimited will in the such alimited will insure his insure his insion theres on the purpor the purp	ive and take cand tates or on any ten will not be a due course rete (her) arrival (her) departured, as may be of nof a round-tathis (her) native ose of satisfying	d States for of him community compelled with the United from the ficially authority passage country.	(her) and to or municipate earn a live (her) native ited States, to United States it icket; if no opriate Unite	hat I will at no time allow pality of the United States; relihood while in the United country, and, if so required to provide a bond of \$500., tes, upon the expiration of t, I am prepared to provide d States Consul abroad that
him (her) to become a pand, further, that I will States. That I do further grows the United States Imor such other sum as mathetemporary period of such the purchase of his (such the purchase of his content of the purchase of his content of the purchase of his (such the purchase of his content of the purchase of his content of the purchase of his (such the purchase of his content of	antee that I public charge undertake to uarantee that migration as ay be deman stay or of su that such al (her) return to voluntarily thed to enter	will proper on the one the transport of the University of the Univ	operly recent that such alimited will interest in the received in possession there on the purpoited States,	ive and take cand tates or on any ten will not be a due course rete (her) arrival (her) departured, as may be of nof a round-tathis (her) native ose of satisfying	d States for of him community compelled with the United from the ficially authority passage country.	(her) and to or municipate earn a live (her) native ited States, to United States it icket; if no opriate Unite	hat I will at no time allow pality of the United States; relihood while in the United country, and, if so required to provide a bond of \$500., tes, upon the expiration of t, I am prepared to provide d States Consul abroad that
promise, agree and guara him (her) to become a pand, further, that I will States. That I do further grows the United States Importance of the temporary period of a That I understand for the purchase of his (That this affidavit is	antee that I public charge undertake to uarantee that migration as ay be deman stay or of suthat such al (her) return to voluntarily	will proper on the one the transport of the University of the Univ	operly recent that such alimited will interest in the received in possession there on the purpoited States,	ive and take cand tates or on any ten will not be a due course rete (her) arrival (her) departured, as may be of nof a round-tathis (her) native ose of satisfying	d States for of him community compelled with the United from the ficially authority passage country.	(her) and to or municipate earn a live (her) native ited States, to United States it icket; if no opriate Unite	hat I will at no time allow pality of the United States; relihood while in the United country, and, if so required to provide a bond of \$500., tes, upon the expiration of t, I am prepared to provide d States Consul abroad that
promise, agree and guara him (her) to become a pand, further, that I will States. That I do further grows the United States Importance of the temporary period of a That I understand for the purchase of his (That this affidavit is	antee that I public charge undertake to uarantee that uarantee that any be deman stay or of suthat such all (her) return to voluntarily the discribed	will property on the consecutive of the consecutive of the University of the Univers	operly recent that such alimited will insure his insure his insure his insion thereof in possession tation to for the purposited States, worn to	ive and take cand tates or on any ten will not be a due course rete (her) arrival (her) departured, as may be of nof a round-tathis (her) native ose of satisfying	d States for of him community compelled with the United from the ficially authority passage country.	(her) and to or municipate earn a live (her) native ited States, to United States it icket; if no opriate Unite	hat I will at no time allow pality of the United States; relihood while in the United country, and, if so required to provide a bond of \$500., tes, upon the expiration of t, I am prepared to provide d States Consul abroad that

(Notary Public)

53785-4-56-50M SETS ORIGINAL URA







Mr.

FELIX FURTEK
226 Exchange Street

CHICOPEE MASS

USA



POCZTA LOTNICZA



Klimcza Karol ul.Kościuszki 88 Trzebinia Poland

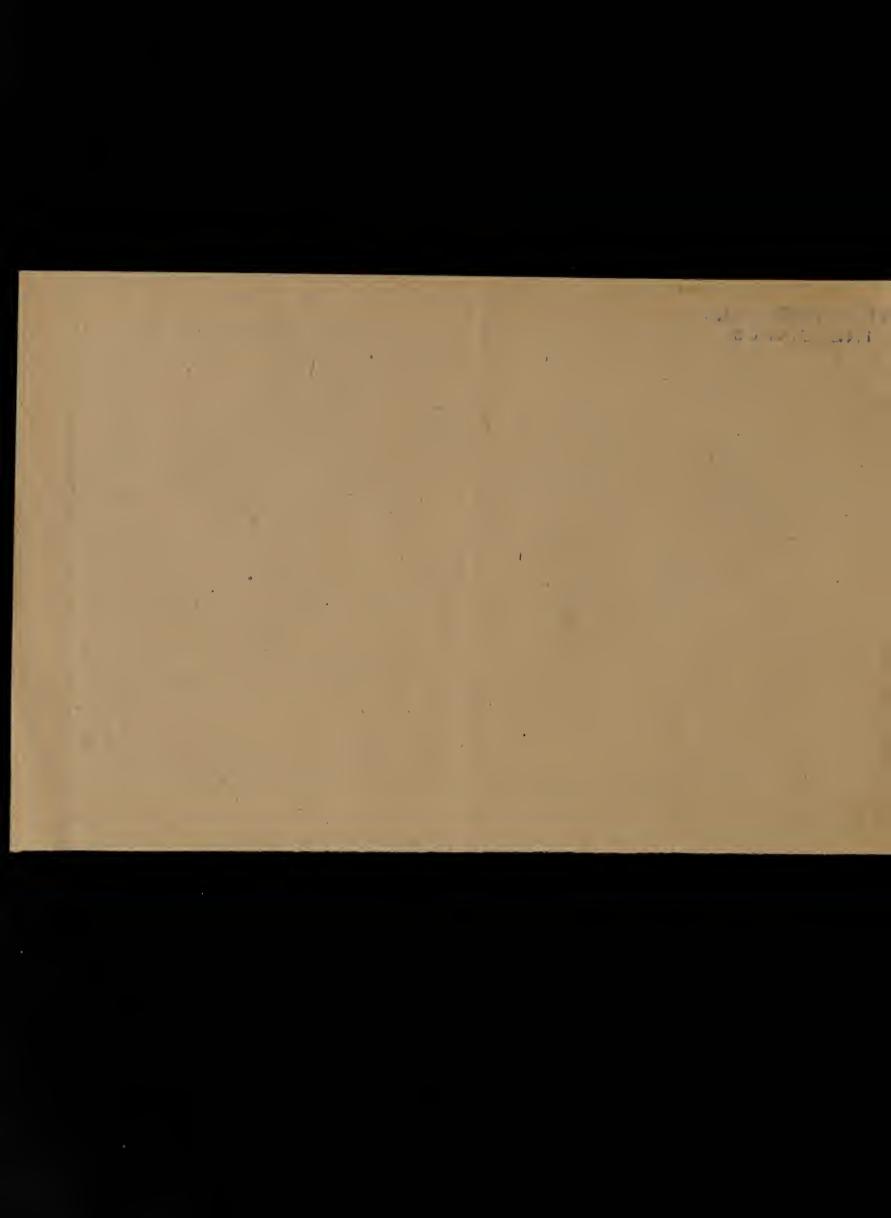
Trzebinia, dnia 15.10.1959 r.

ZASWIADCZENIE

Zaświadcza się,że Karol Klimczak jest zatrudniony w tut. urzędzie pocztowym w charakterze starszego asystenta pocztowego i jest pracownikiem stakym.

Naczelnik Urzędu

K. Baliś



Klinczak Karol ul.Kościuszki 88 Trzebinia woj.Kraków Podand'

Trzebinia, dnia 15.10.1959 r.

Szanowny Panie Furtek.

W załączeniu przesyłam Panu rządane przez Pana moje dokumenty. Proszę dołożyć wszelkich starań by sprawa ta została jaknajszybciej załatwiona.

K. Klinczak

Eat. 2



Dnia 19go października 1959 roku

Embassy of the Polish People's Republic Consular Division 2224 Wyoming Avenue, N. W. Washington 8, D. C.

Szanowni Panowie:

Załączam do legalizacji dokument Zobowiązanie oraz dołączam naliżytość za legalizację w sumie \$2.20.
Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF/sk



Karol Klimczak TRZEBINIA 2 ul.Kościuszki 88 woj. Kraków POLAND



Feliks



226 Exchange street Chicopee, Mass.

U.S.A.



Dnia 5go pażdziernika 1959 roku

Pan Karol Klimczak ulica Kosciuszki 88 Trzebinia, Woj. Kraków, Poland

Szanowny Panie:

W ślad za mym listem z dnia 21 września b. r. piszę do Pana po informacje i niech mi je przysle Pan jak najpredzej.

- 1. Pan żonaty czy samotny?
- 2. Data urodzenia
- 3. Niejsce urodzenia
- 4. Zawód

Proszę o odpis jak najprędzej.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF/sk



Dnia 21 70 wraesnia 1959 roku

Pan Karol Klimerak ulica josciuszki 88 rzebinia, "oj. Kraków, Foland

Spanowny Panie:

Na dniu dzisiejszym otrzymałem od s. Pius Pietka z Gary, Indiana sumą 924 dolary i 8 centów jako nalezytość jak następuje:

Samolot Lars. awa, New York obie strony	7646.20
Samolot New York, Chicago obie strony	77.88
yrobienie dokumentów	150.00
Na pokrycie należytości Ldw. J. Furtka	50.00
razem	J924.08

Sławnie 324 dolary i 8 centów.

Podo staraž sio wyrolić dokumenty w możlivie krótkim czasie i Panu je wyślo. Diech Pan bowie ci roliwy.

as cunkim,

Notariusz Jubliczny

FF:sk



a selection Dnia 21 do vrzesnia 1959 roku Rev. Fius Pietka Salvatarian Fathers 5755 ennsylvania treet Gary, Indiana ielebny Ojcze: List oran or ekan bankowy na sum? 924.08 otrzymałem za co U. picknie dziekujo. n teraz prosze mi podać odpowiedzi na zapytania tak na raks,czonej kartce jest po ane. Bade staraž sie wyrolić i wysłać dokumenty p. !limcza'owi w ożliwie czasie niedługim. sz cunkiem, Potariusz ubliczny FT:sk



OJCOWIE SALWATORIANIE 5755 Pennsylvania Street GARY, INDIANA

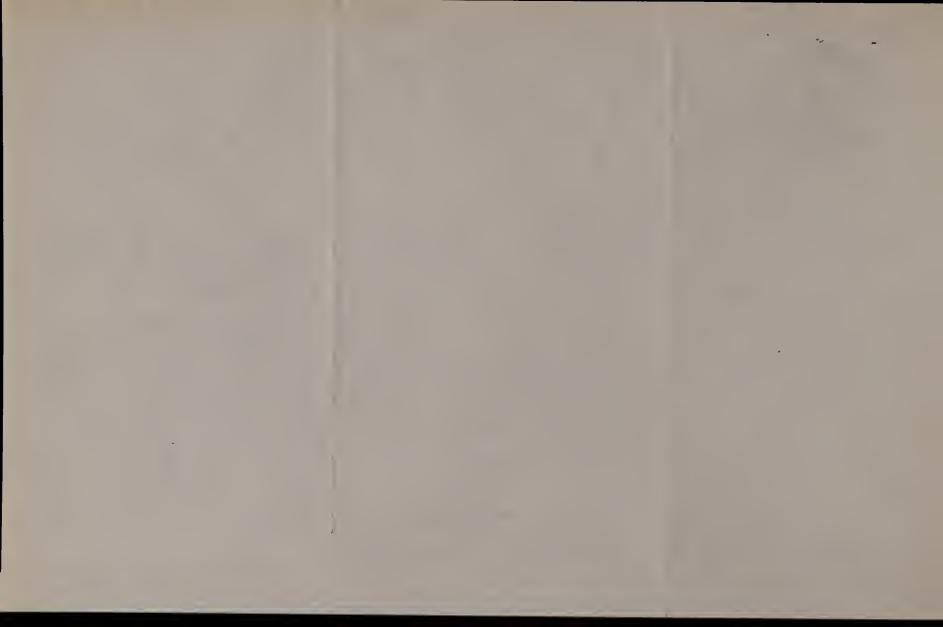
Phone Gary 4-0714
Dnia 16 września 1959.

Szanowny Panie,

W odpowiedzi na list Fański z dnia 9 września 1959, przesyłam Panu czek na sumę \$ 924.08 - jako pokrycie kosztów związanych z przyjazdem do USA p. Klimczaka z Trzebini - Polska. Bardzo proszę z mojej strony , o ile to możliwe wszystko przyśpieszyć, bo wszystko się opóźniło na skutek zaginięcia listu mego i czeku. Fan Karol Klimczak pisze mi, że jeszcze w tym roku musi być w Washin gtonie, zesztą Pan lepiej się orientuje aniżeli moja osoba - chciałbym tylko prosić, aby wszystko poszło jak najszybciej i najlepiej. Froszę w toku sprawy z łaski swojej poinformować mię od czasu do czasu jak sprawa wygląda. Oczywiście w najgorszym wypadku, gdyby p. Klimczak nie mógł przyjechać, po potrąceniu Fańskick kosztów pieniądze wracają do mnie do Gary Ind.

łączę wyrazy prawuziwego szacunku

O Tiers Pietla



się na niczym i przyjazd jego byłby bezcelowy. Nie znam prawa tutejszego ale mam podejrzenie, że do spadku ma tylko prawo żona po zmarłym krewnym. Noże się mylę - Pan wie najlepiej - zresztą proszę wybadać sprawę, a może już sprawa jest Panu jasna i dlatego prosze mie z łaski swojej mię upewnić. Jeżeli więc sprawa na dobrej drodze proszę wszystko robić, aby przyjechał p.Klimezak do USA a jeśli sprawa wątpliwa proszę sprawę wycofać.

Szkoda. że tak późno Pana o to zapytuję ale początkowo myślałem że wszystko na najlepszej drodze. Ostatni list tymczasem naprowadził

mię na te watpliwości.

oczekuję łaskwej odpowiedzi i łączę wyrazy szczerego i prawdziwego poważania

> Q Puro De- Celle O.Pius Czesław Piętka

F.S. edna jeszcze wątpliwość. Z Polski przybyłem przed dwoma laty i wiem, że paszport władze polskie wydają tylko na wyjazd do swoich krewnych i znowu trudność, czy na nasze zaproszenie F. Klimczak otrzyma paszport. Może jednak obecnie trochę się "rozluźniło.".



OJCOWIE SALWATORIANIE 5755 Pennsylvania Street GARY, INDIANA

Phone Gary 4-0714
Dnia l października 1959.

Szanowny Panie,

W odpowiedzi na list z dnia 21 września 1959 donoszę co nastę

puje:

Z pytań postawionych przez lana wynika, że sprowadzającą osobą p.Karola Klimaczaka z Polski ma być nasz dom w Gary. Nie wiem o ile to jest możliwe, bo żaden z naszych księży nie jest krewnym Pana Klimczaka. P.K. Klimczak jest tylko dobrym znajomym naszego klasztoru w Trzebini w Folsce i osobiście sam go znam dobrze ale poza tym nic wiecej. Jeśli jedank uważa Pan, że wizę otrzymam i nasze zapro szenie do USA "chwyci" to proszę umieścić w rubrykach nazwisko

przełożonego naszego domu: Rew.Adgustyn, Wojciech Olszówka, urodzony 23 sierpnia 1913, w Katowicach, Polska./ oczywiście stanu wolnego itd./.

Jedno jeszcze bardzo ważne pytanie. Znam sprawę w jakiej ma przybyć P.Klimczak do USA. Wiem też, że żona po jego zdaje się zmarłym krak bracie czy wujku nie chce wogóle go widzieć w USA. Sprawa więc spadku będzie musiała przejść przez proces sądowy i teraz pytanie czy p. Klimczak ma jakiekolwiek widoki, aby otrzymał jakiś spadek po zmarłym swoim krewnym. Inaczej bowiem jego przyjazd może skończyć

Dnia 27 go sierpnia 1959 roku

Pan Karol Klimczak ul. Kosciuszki 88 Trzebinia Woj. Kraków, Poland

Szanowny Panie:

Od czasu do czasu otrzymuję listy Pana a w nich nie ma jednego dolara na rozpoczęcie sprawy pańskiej. Jeszcze dnia 10 grudnia 1958 wysłałem rachunek na 50 dolarów do Adwokata H. Lee Chisholm na rachunek dotychczasowej roboty i do dnia dzisiejszego nie otrzymałem odpisu ani pieniędzy.

Niech Pan przeczyta uważnie mój list pisany do Pana dnia 16 stycznia 1959 a tam znajdzie moje warunki.

Jeżeli więc nie otrzymam gotówki w tym liście zapodanej w sumie 755 dolarów 20 centów to szkoda aby Pan więcej listy pisał do mnie.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:sk



Karol Klimczak ul.Kościuszki 88 Trzebinia woj.Kraków Polska-Poland

Pan

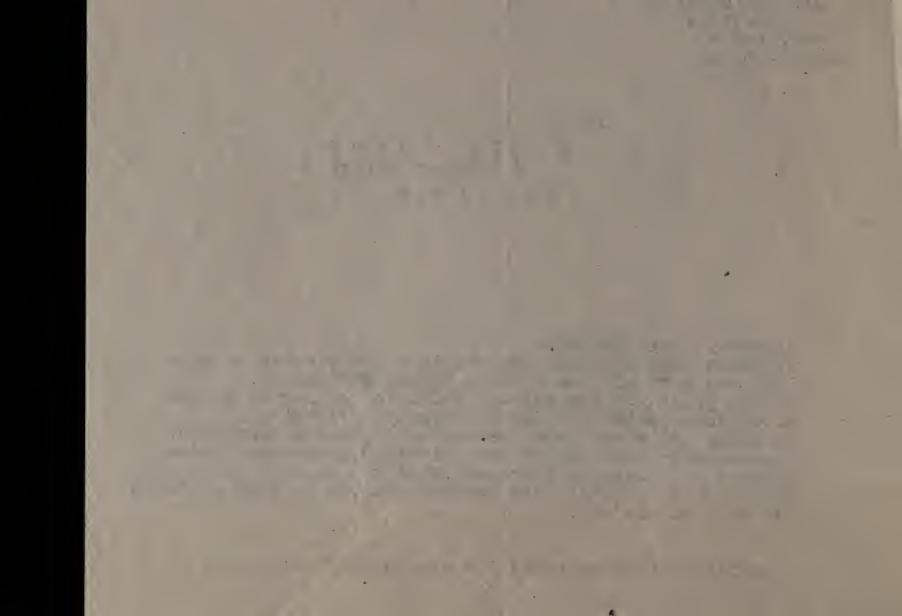
FELIX FURTEK 222 Exchange Street CHICOMPE MASS

Szanowny Panie Furtek! Upłynęło jusz przeszło dwa miesiące jak pisałem do Pana i do tej pory nie mam od Pana żadnej Wiadomości. Bardzo proszę by Pan dołożył wszelkich starań by sprawa moich dokumentów była jak najszybciej załatwiona. Ja muszę być w sądzie w Washingtonie jeszcze tego roku. Na paszport muszę czekać trzy miesiące, poniewasz władze Polskie wcześniej nie wydadzą. Oile by Pan miał jakie dodatkowe koszta uprzednio nie przewidziane, to ja Panu wyrównam gdy będę na miejscu.

Oczekuję od Pana szybkiej i wyczerpującej odpowiedzi.

owalaniem

me zak





OJCOWIE SALWATORIANIE 5755 Pennsylvania Street GARY, INDIANA

Phone Gary 4-0714

Dnia 31 sierpnia 1959.

Szanowny Panie,

Przed dwoma miesiącami wpłaciłem na konto Pańskie sumę \$ 755.20 tytułem kosztów podróży dla p.Karola Klimczaka z Trzebini w Polsce/na opłacenie biletu itp./.- natomaast p.Klimczak dotychczas nie otrzymał od Pana żadnej wiadomości ani potrzebnych papierów na staranie się o potrzebny paszport a sprawa podobno jest dosyć pilna. Ponieważ Pan K.Klimczak, którego osobiście znam , bo wyjechałem z Polski przed dwoma laty b o tej sprawie mi wspominał, prosi mię w liście o wyjaśnienia i ewentualne przyśpieszenie sprawy - dlatego zwracam się do Pana w tej sprawie i proszę bardzo przesłać jakakolwie k wiadomość - jak sprawa wygląda, czy jest jakaś nadzieja przyjazdu do USA itp.

Łączeę wyrazy prawdziwego szacunku z poważaniem

APries Viellen Rev. Pius Fietka



Dnia 2 go wrzesnia 1959 roku

Rev. Pius Piętka Ojcowie Salwatorianie 5755 Pennsylvania Street Gary, Indiana

Wielebny Ojcze:

Otrzymałem dzisiaj od W. Ojca list a w nim wiadomość iż Ojciec wysłał na moje konto sumę \$755.20 a to w sprawie pokrycia kosztów przyjazdu do Ameryki p. Karola Klimczaka.

Oświadczam że do dnia dzisiejszego żadnych pieniędzy od nikogo w sprawie Klimczaka nie otrzymażem. Nadzieja jest że p. Klimczak może tutaj na wizytę przyjechać.

Niech Ojciec zbada w jaki sposób pieniądze \$755.20 zostały wysłane i kto je otrzymał.

Oczekuję odpowiedzi.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF/sk



Dnia 9 go wrzesnia 1959 roku

Rev. Pius Piętka c/o Ojcowie Salwatorianie 5755 Penusylvania Street Gary, Indiana

Wielebny Ojcze:

List W.O. z dnia 5 września b.r. otrzymałem. Oświadczam jeszcze raz iż czeka na sumę \$755.20 nie otrzymałem bo gdybym go otrzymał to zaraz bym takowy tutaj w banku depozytował. Teraz nic nie wypada jak tylko potrzeba zaprostestować w banku w Gary wypłatę tego czeka.

A teraz zrobiłem spaawozdanie bardziej dokładne kosztu sprowadzenia na wakacje p. Klimczaka. Koszt więc będzie wynosił jak następuje:

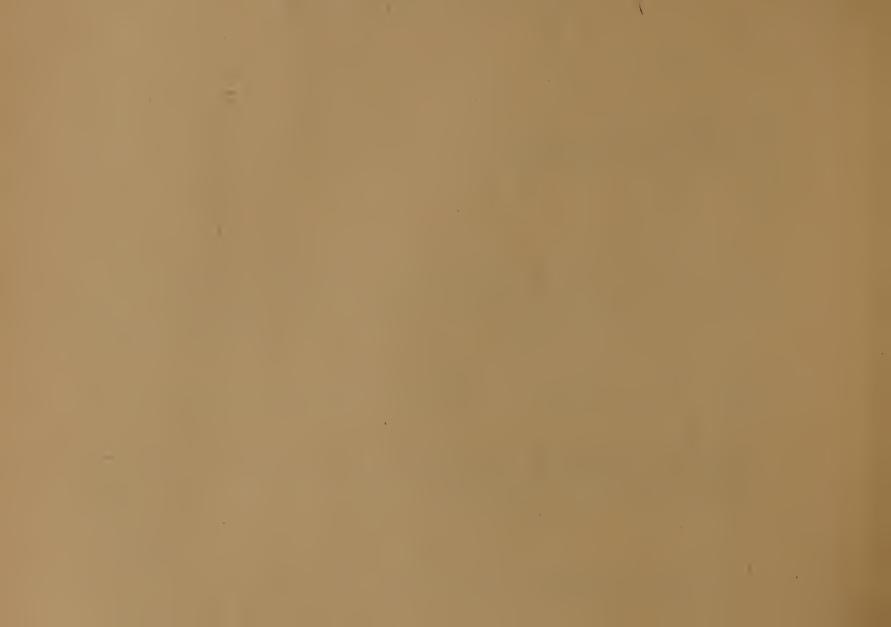
Samolot z Wars: Samolot z New 1	zawy do New York do Chi	Yorku	w ob:	ie st	trony	7 -	-	\$ 646	
Koszt wyrobien: Należytość Adwa	ia dokument	ów					-	150	.00
		D						004	

Proszę więc przysłać sumę \$924.08 w liście registrowanym.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF: lmp





OJCOWIE SALWATORIANIE 5755 Pennsylvania Street GARY, INDIANA

Phone Gary 4-0714 Dnia 5 września 1959.

Szanowny Panie,

Dziękuję za list z dnia 2 września br. i zarazem donoszę, że jestem bardzo zdziwiony łańską odpowiedzią. Stwierdziłem jeszcze raz,że rzeczywiście w dniu l czerwca br. wysłałem na Pańskie Hazwisko sumę \$755,20 jako pokrycie kosztów podróży do Ameryki dla p.K.Klimcza ka z Trzebihi, Polska. Czek jednak /NO 161 - Salvatorian fathers -/ się jeszcze nie wróchł,co też mię trochę zastanawiało.już przedtem. List też się nie wrócił i dlatego można podejrzywać albo urzędników pocztowych albo też coś stało się w Pańskim sekretariacie. Bardzo przepraszam, za powyższe słowa, ale naprawdę sprawa z czekiem po raz pierwszy taka mi się przydarzyła. Proszę więc z łaski swojej zbadać również ze swojej strony tyle ile się da-oczywiście, i z łaski swojej zawiadomić mię i w razie negatywnej odpowiedzi prześlę niezwłocznie czek inny na tę samą sumę / chyba, że coś w międzyczasie podrożało?/. List nie był registrowany, bo tak zwykle wszystkie czeki wysyłam , a czeki są "insured" - Gary National Bank.

Z wyrazami poważania

O. Pius Piętka



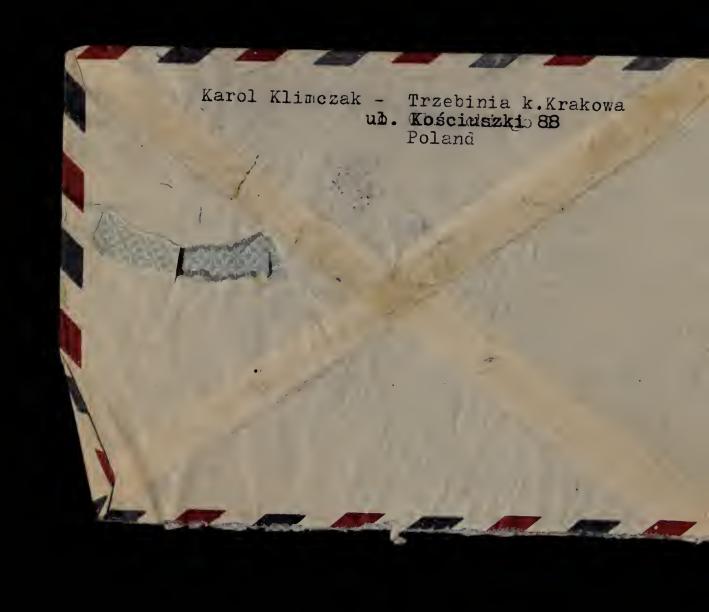


226 EXCHANGE STREET

CHICOPEE. MASS.

U.S.A.

LOTNICZA PAR AVION



Karol Klimczak Trzebinia, woj.Kraków ul. Kościuszki 88 Poland

Szanowny Panie!

Nawiązując do listu z dnia 16 stycznia br. donoszę Panu, że kwota 755 dolarów i 20 centów na konto mojego przejazdu, zostanie Panu wpłacona w tych dniach.

Po otrzymaniu wyżej wymienionej kwoty proszę o przysłanie mi potrzebnych dokumentów na podstawie których będę mógł otrzymać paszport.

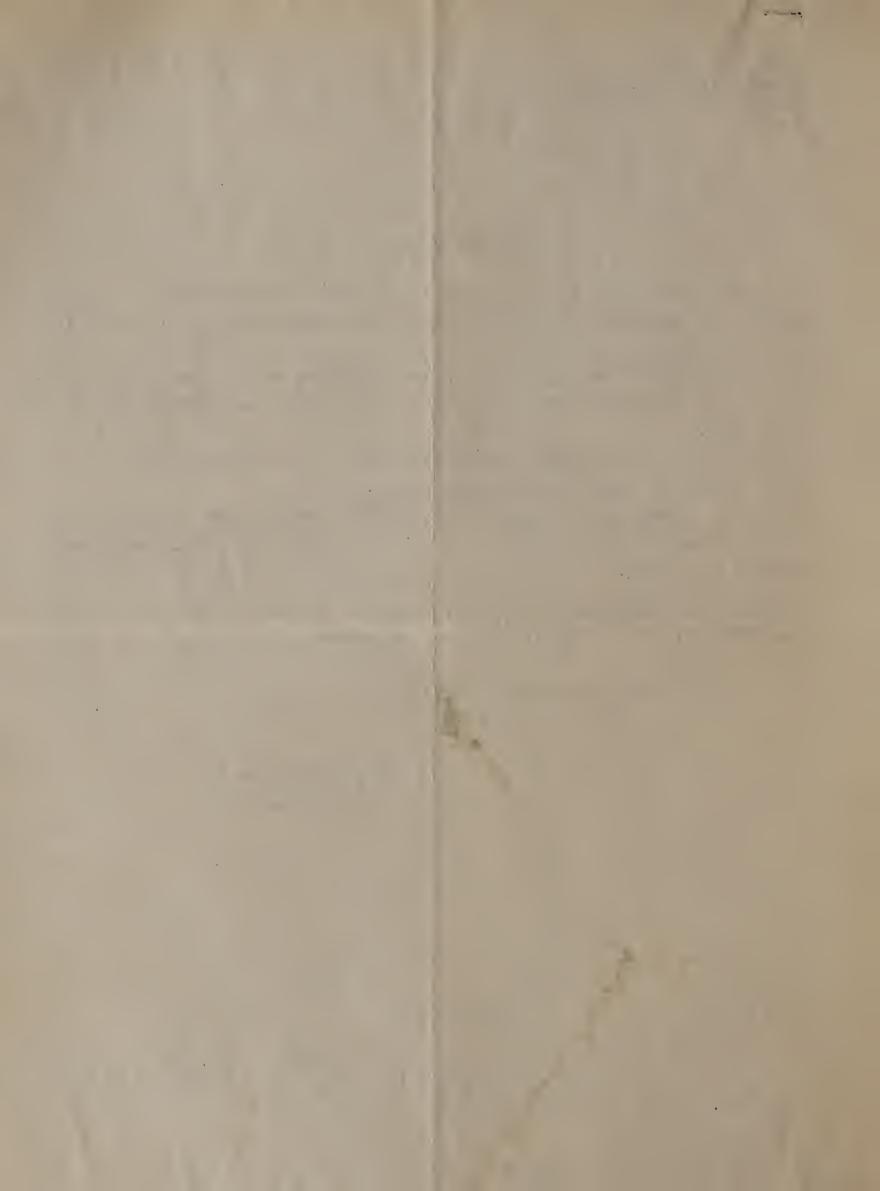
Zaznaczam, że zaproszenie musi być potwierdzone przez Konsulat Polski według najnowszego zarządzenia.

Uważam, że Pan jest zorientowany, jakie dokumenty są potrzebne, by otrzymać paszport i wizę na czasowy pobyt w USA, t.j. na przeciąg 6 miesięcy.

Bardzo Panu dziękuję za pamięć. Z mojej strony postaram się Panu odwdzięczyć za starania, gdy będę u Pana.

Przesyłam serdeczne pozdrowienia

Karol Klimczak



Dnia 16 go stycznia 1959 roku

Pan Karol Klimczak ul. Kościuszki Trzebinia Woj. Kraków, Poland

Szanowny Panie:

Upoważnienie do wypłaty 50 dolarów dla mnie jakie mi się należą od Pana przesłałem adwokatowi p. H. Lee Chisholm jeszcze na dniu 10 grudnia 1958 no i cierpliwie czekam na uregulowanie rachunku.

Teraz ja chetnie wypełnie dokumenty na przyjazd Pana do Ameryki i opłacę koszta podróży Pana lecz proszę nie zwlekać tylko nalezytość proszę uregulować.

Koszt wyniesie samolotem w obie strony 630 dolarów 20 centów, koszta kancelaryjne i obsługa 75 dolarów. Podróż z New Yorku do Gary, Indiana 50 dolarów. Razem 755 dolarów 20 centów.

Upraszam więc oprzysłanie gotówki.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lmp



Dnia 9 go października 1958 roku

Pan Karol Klimczak ul. Kosciuszki 88 Trzebinia, Poland

Szanowny Panie:

Dzisiaj otrzymałem list a do Pana wysłał kopie w języku angielskim od adwokata Henry F. Lerch który był adwokatem dla masy spadkowej Kazimierza Kawali. Pisze on że sprawa spadku będzie wnet zamknięta i pieniądze należne wypłacone. Pan nie potrzebuje do Ameryki przyjeżdżać bo pieniądze będą wysłane Panu do Polski. Administratorem majątku jest: H.Lee Chisholm który rozdzieli pieniądze i każdemu spadkobiercy je wyśle a Panu również wyśle należną sumę.

Ponieważ sprawa będzie wnet dokończoną i Pan dostanie należne pieniądze więc załączam list po angielsku w którym Pan upoważnia pana H. Lee Chisholm do wypłatydla mnie sumy 50 dolarów za pracę i starunek przy tej Pana sprawie. Pan nie może mnie przysłać z Polski żadnych pieniędzy bo Rząd Polski nie zezwala. List ten niech Pan podpisze piórem zaraz za czerwonym znakiem zaś po lewej ręce niech podpisze się ktoś jako świadek. List ten proszę przysłać do mnie a ja doręczę panu H. Lee Chisholm.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF: 1mp



Dnia 24 go wrzesnia 1958 roku

Pan Karol Klimczak ul. Kosciuszki 88 Trzebinia, Poland

Szanowny Panie:

List Pana z dnia 1 września otrzymałem. Sprawa Pana idzie swoją drogą i syn mój Adwokat Jozef Furtek ją prowadzi.

Adwokat Furtek otrzymał dwa tygodnie temu fotograficzną odbitkę testamentu Kazimierza Kawali na którą to odbitkę czekał przeszło dwa miesiące. Adwokat Furtek był bardzo zajęty ważnemi sprawami sądowemi i nie miał czasu przestudjować tego testamentu. Uczyni to jednak w kilku dniach następnych. Niech więc Pan będzie cierpliwy dni kilkanaście a Pan otrzyma odemnie lub od adwokata wiadomość.

Pan niepotrzebnie się denerwuje. Pan pisał do nietylko po Affidawit ale ażeby przysłać Panu tykiet na przyjazd do Ameryki no i na powróż bo inaczej to Pan wizy niedostanie. To zmienia całą sprawę bo koszta takie wyniosą przeszło 600 dolarów. Więc niech Pan będzie cierpliwy.

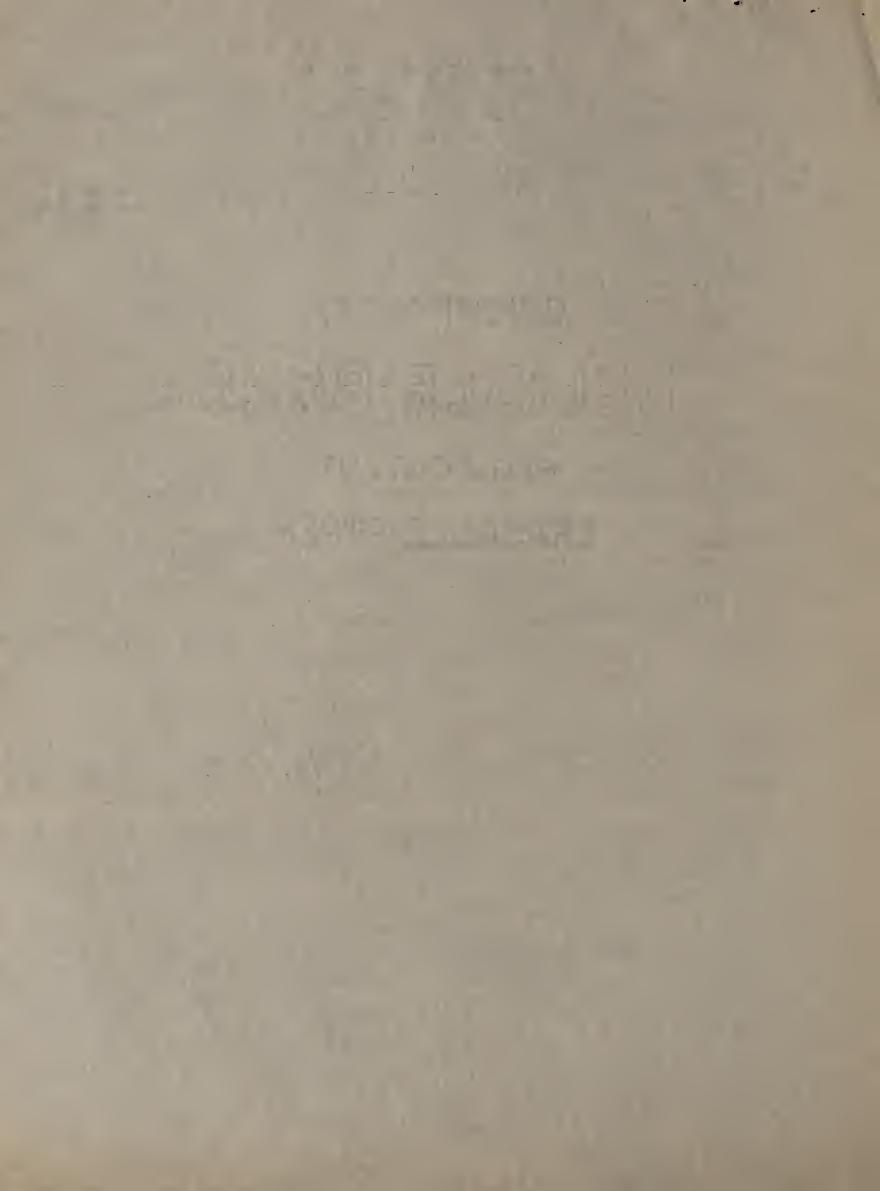
Z szacunktom,

Notariusz Publiczny

FF:lmp



WALLACE & LERCH COUNSELLORS AT LAW BOWEN BUILDING 815 FIFTEENTH STREET, N. W. WASHINGTON 5, D. C. October 8, 1958 WILTON H. WALLACE HENRY F. LERCH (dict. 10-7-58)TELEPHONE EXECUTIVE 3-1404 Mr. Felix Furtek Chicopee Bankers Corporation 226 Exchange Street Chicopee, Mass. Re: Estate of Kasimir Kawala, deceased Administration No. 79557 Dear Mr. Furtek: Reference is made to your letter of October 3, 1958 concerning the inquiry regarding Mr. Karol Klimczak. Inasmuch as the estate is about the be closed and the money about to be paid directly to Mr. Klimczak, I fail to see that his coming to this country would serve any useful purpose. I am writing him today on this subject and am sending him a copy of this letter to you, so that he will be fully advised. Your interest in the matter is appreciated. Very truly yours, L В cc: Mr. Karol Klimczak



H. Lee Chisholm Executor of Estate of Kasimir Kawala, deceased Dear Sir:

You are hereby authorized, empowered and ordered to pay to Felix Furtek, 226 Exchange Street, Chicopee, Massachusetts, the sum of FIFTY (50.00) DOLLARS and deduct the said sum from the distributive share due to me from the estate of Kasimir Kawala, deceased.

Witness:

(1) you have

21/1001/100

(M) 12

The state of the s

Ducember 10, 1958.

Toven Building El5 Fift enth Street, N. . Jaskington 5, D. C.

Attention: Henry F. Lerch, Msq.

Re: Lstate of Kasimir kawala, deceased, Adm. No. 79557

Please find enclosed herewith an order executed by Karol Klimczak, an heir in above estate, and which order I believe is self explanatory.

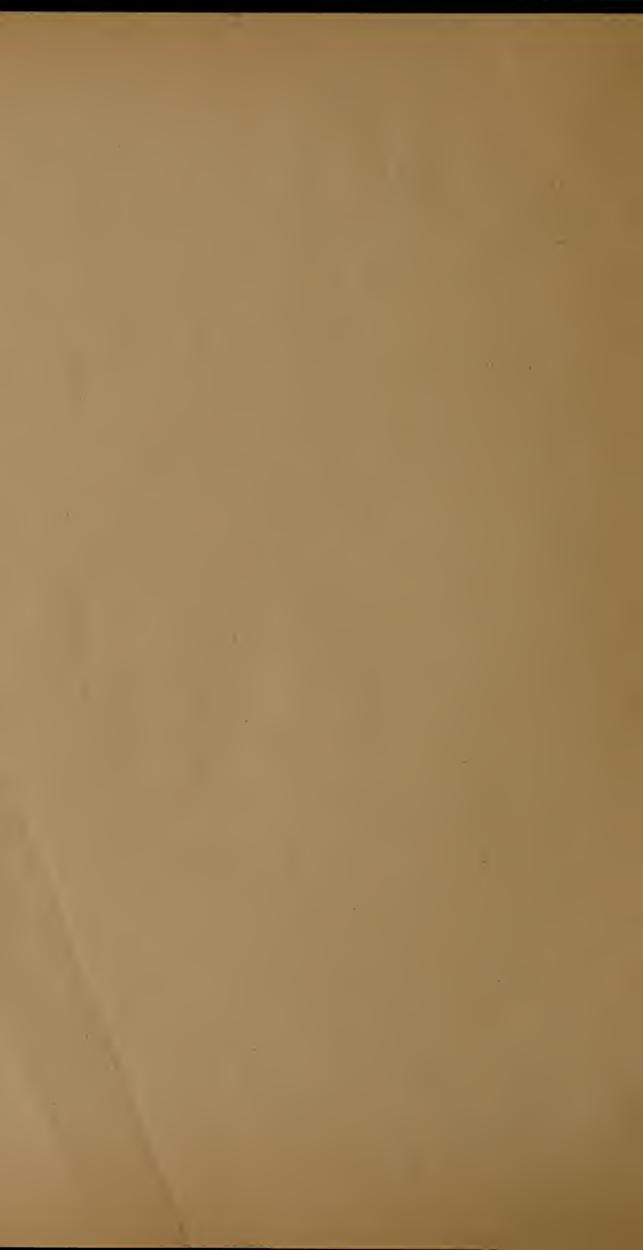
I would appreciate your efforts in presenting the same to Mr. H. Lee Chisholm, executor, with a request that the said order be honored by payment of 50. to me, the sun to be deducted from the distributive share of Mr. Klimczak.

Thanking you for your cooperation in the subject matter, I remain

Very truly yours,

FF/jff

Felix Furtek



rzebinia, dnia 30.XI.58

Szanowny Panie Furtak!

List z dnia 9.X.58 otrzymałem. Wzakączeniu

przeyykam Panu upoważnienie do podjęcia z mojego konta 9 del arm które się Panu należą za prace. desecze raz Pana prosze pardze o przystanie mi dokumentów na podstawie których mogę ctrzymać paszport i wize na czasowy pobyt w Ameryce. Tykiet na przejazd tam na samolot a z powrotem na okręt. Wiem, że Pan jest w tych spranach zorientawany

jakie dokumenty są potrzebne. Ja chcę wyjechac na okres szesciu miesięcy. Nam bardzo ważne sprawy do zakatwienia. Będo mieszkał w Gary, Indiana u Keięży Salwaterianów. Gotówkę potrzebną na pokrycie kosztów mojego przejazdu oraz wszelkie inne koszta pokryje p.H.Lee Chisasla z mojego konta. osone pisme w tej sprawie, wyśle do niego gdy sęde misk od Pana konkretną odpowiedz w tej sprawie. Proszę obliczyc ile to wszatko będzie koszto-

wać, przystać mi pismo z wyszczególnieniem kwety upoważniające Pana do podjęcia gotowki od p.lae Chisnolm, a z mojego konta ja podpisze iprzéle Panu. Powyeszą spranę proszę traktować jako bardzo

pilna.

P.S. preszę o zwret moich dokumentew. /kopia testamentu i thumaczenie/

The sender is not required to pay a registration fee providing for full indemnity coverage (up to the limit of \$1,000). However, if the actual value of the matter mailed exceeds \$25, the sender must pay a fee of at least 55 cents. Some matter having no intrinsic value, so far as the registry service is concerned, may involve considerable cost to duplicate if lost or destroyed. The sender is privileged ta pay a fee for insurance against costs of duplication if desired.

Domestic registered mail is subject to surcharge when the declared value exceeds the maximum indemnity covered by the fee paid by \$1,000 or more. Claims must be filed within I year from date of mailing.

Consult postmaster as to fee chargeable on registered parcel post packages addressed to foreign countries.

GPO c9-16-70493-2

CENA 3.60 ZŁ POCZTA LOTNICZA 226 Exchange Street

LOTNICZA PAR AVION

P. P. T. T. (VII-1957) 500,000.

Lotniczy list pocztowy.

CHICOPEE, MASS.

Urząd pocztowy - Bureau de destination -

U.S.17.

Nadawca R. Klimezak Expéditeur: Hzebinnia M. Kościum ki 88 Nog. Krakor Polanol.



POCZTA LOTNICZA

POLSKAZI

LOTNICZA PAR AVION

P. P. T. T. (VI-1957) 500.000.

Lotniczy list pocztowy.

CHICOPEE, MASS.

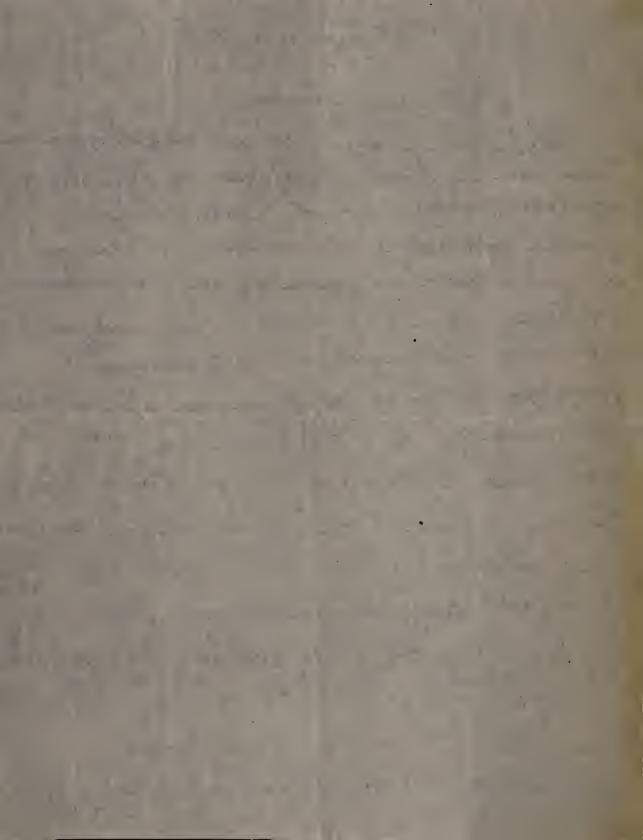
Urząd pocztowy – Bureau de destination

TRZESINIA 2

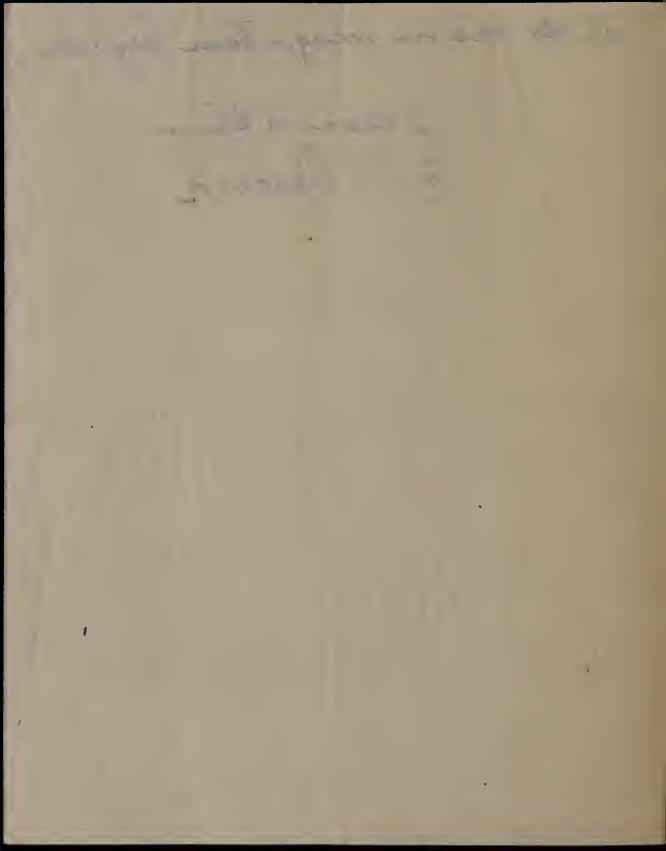
U.S.A.

Nadawca: Expéditeur ul Hoscius le 88 Trze Binia Woj. Fry 03.72.00.00 Poland 1958

120 bisia, 9.18 58. Szanowny Jamie: Sirse Pan, ie kossta Jurejardu av obie strong vymosa prensto boo do lavor. Prose grodae dokladnie ile nalery vylacie i na jakie konto-bankove ery berposrednin na Sana adres. Ja man znajomego r USA kløry me more mi z povnych progeryn przyslać zaprossenie, ale mose mi porgerge kvole pobrebna na polenjere kosslów mojej grodnory, klora to kvole presle on Janu bergiosrednio. To obrymann golówki prome Jurystae vyrystkie dokumenty pobrebne do obrymania possportu i virg: jak alfidevit, zaprossenie ovar tykiet. I rovadreme sprawy spolkovej prosse navarie wskrymar



ar do eroon mego Tom pryjardu. L'szacun brem Z. J.mezak



Rev. Pius Pietka 5755 Pensylvania St. Sahratorian Father 5755 Pensylvania St.

